AÑO X

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

PAMPLONA, MIERCOLES 8 DE JUNIO DE 1932.—Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

DE ACTUALIDAD

Crítica de moscardón

Acusaba el día pasado "Diario de Navarra" a la Comisión Gestora, de no demostrar lo que decía en la Circular dictada acerca y en pro del Estatuto.

La Diputación, como es natural, no tenía por qué ir razonando sus afirmaciones— no está ahí el Estatuto para que el que quisiera pudiera comprobarlas?— sino que se limitaba sencillamente a su papel, que era el de exponer su opinión y hacer públicas las afirmaciones correspondientes.

A quien tocaba hacer ver al público el error de las afirmaciones y opinión de los Diputados, era al colega, aduciendo como comprobantes irrebatibles los artículos del Estatuto que estuviesen en contradicción con aquellas.

Pero era más cómodo y sencillo el hacer uso de la táctica adoptada desde hace bastante tiempo; o sea, la de "hacerse el loco"; y a ella se atuvo.

Sin embargo, nosotros creíamos que iba a continuar el tema, pues dijo que iba a examinarlo "serenamente, despaciosamente, bravamente"; pero nos hemos visto defraudados.

Por lo visto no ha podido encontrar en el Estatuto esos artículos que tanta falta le están haciendo, para demostrar que la personalidad de Navarra quedaba estrangulada. ¿Cómo los va a encontrar, sin precisamente gracias a esos artículos del Estatuto, podrá la personalidad de Navarra comenzar a moverse y a respirar con alguna holgura?

Pero a falta de artículos del Estatuto en que poder fundarse para sostener sus afirmaciones con alguna solidez, el colega ha echado mano de otro de los muchos pitos que le faltaba tocar.

Y este ha sido, el de la contradicción que ha creído o querido ver, en la conducta del señor Aguirre que desaprobaba en Mayo del año pasado la pretensión de las Comisiones Gestoras de formular ellas solas el Estatuto, y que en cambio acepta ahora, el que aquéllas han formulado.

Si el colega no olvidase o no quisiese olvidar, cuando le viene bien, el "distingue tempora et concordabis jura" de los jurisconsultos romanos, no vería tal contradicción en el señor Aguirre ni en nosotros, ni en ninguno de los que con todo entusiasmo defendimos el Estatuto llamado de Estella, y defendemos ahora el de las Comisiones Gestoras.

En Mayo del año pasado estaba completamente en su papel el señor Aguirre al rechazar la pretensión (entonces lo era) de que fuesen sólo ellas las que formulasen el Estatuto.

Todos creíamos entonces, que quienes debían formularlo y proponerlo al Gobierno, eran los representantes que acababan de ser elegidos por el país.

¿Pero no recuerda, o no sabe el colega, que el Gobierno dispuso que fueran las Comisiones Gestoras las que lo hiciesen, como lo creyeran mas conveniente? ¿Qué hacer en esta situación? ¿No aceptarlo, porque proviniese de ellas?

Y si las Comisiones Gestoras se hubiesen cerrado de banda y se hubiesen negado a toda cooperación en la empresa, cabría todavía una actitud heróica de renunciamiento.

Pero ¿no le consta acaso al colega que éstas pidieron y rogaron la colaboración y cooperación de los representantes de los Ayuntamientos y de los partidos políticos del país para formularlo?

Lo natural, lo lógico, lo razonable, era lo que al principio se pensó, y se hizo; pero no ignora el colega que si no se pudo llevarlo hasta el fin, que si no se logró lo que se deseaba, no se debió ni a falta de entusiasmo, ni a carencia de tenacidad en el señor Aguirre.

Si éste, (y con él cuantos deseamos conseguir mayores libertades para nuestro pueblo), tuvo que cambiar de táctica, fué porque una fuerza material muy superior a la suya, le obligó a ello.

¡Cómo si nos encontráramos en circunstancias de hacer lo que queremos!

—×—

Pero bueno, ¿a qué viene ya ese constante pinchar y zaherir y molestar, hoy por aquí y mañana por allí? ¿A qué conduce, o qué pretende el colega con esa crítica negativa, rañosa, de despechado?

¿Es que el colega cuenta con algún otro Estatuto, más perfecto, más lógico, y sobre todo **más viable?**

¿Es que cuenta con alguna probabilidad de hacer algo mas de lo que con el Estatuto se puede hacer en pro de Navarra y de sus derechos?

No; el colega no cuenta con nada; ni con otro Estatuto peor ni mejor, ni con medio alguno más ni menos eficaz para majorar ni aún para conservar la pobrísima situación de derecho actual.

Pues entonces, ¿a qué esa crítica pequeña, ruín, negativa, como de moscardón?

Sociedad de Estudios Vascos

El Centro de Estudios Científicos. El Seminario en la Universidad de Barcelona. Los próximos Cursos de Verano y las becas para los mismos.

En la Biblioteca de la Sociedad en la Diputación de Guipúzcoa, se ha celebrado una reunión, convocada por los profesores del Instituto señores Oñate y Santamaría, a quienes Eusko Ikaskuntza por requerimiento del señor Rey Pastor, ha estimulado para la constitución de un Centro de Estudios Científicos, dedicado a la investigación y a las aplicaciones técnicas.

En medio del mayor entusiasmo se acordó la fundación del centro, que se denominará "Centro de Estudios Científicos", con objeto de impulsar los estudios de ciencia pura y aplicada, en la medida que los recursos científicos y económicos de la provincia lo aconsejen. Se señaló por casi todos los oradores la necesidad que se siente en los diversos sectores de la industria de un centro de investigaciones y medidas que sea un complemento interesante de la misma, así como la conveniencia de que en la organización del nuevo Centro se utilicen los núcleos aislados ya existentes en la provincia.

Para iniciar los trabajos, los asistentes acordaron designar una Comisión organizadora integrada por los señores que presidieron la asamblea: don José Orueta, presidente de la Liga de Productores; don Joaquín Fuentes Pascual, director del laboratorio Agrícola de Navarra; don José Oñate, catedrático; don José Martínez Artola, ingeniero industrial y don Carlos Santamaría, licenciado en Ciencias exactas.

En la asamblea se hallaban señalados elementos de la Asociación de Ingenieros Industriales, Sociedad Oceanográfica, Ateneo Guipuzcoano, Colegio de Farmacéuticos, Cámara de Industrias, Observatorio de Igueldo, Jefatura de Obras Públicas, Instituto Provincial de Higiene, etc.

El señor Oñate en una conferencia de los próximos Cursos de Verano de la Sociedad planeará públicamente la labor inmediata y las osibilidades del mencionado Centro.

—×—

Ha terminado sus tareas del presente curso el Seminario de Estudios Vascos establecido por la Sociedad en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona.

En las últimas sesiones disertaron los catedráticos don Telesforo de Aranzadi acerca de cuestiones de Etnografía, y don Angel de Apraiz sobre organizaciones de las Universidades extranjeras, estimulando con tales ejemplos para la consecución de la ansiada Universidad del País Vasco.

También algunas de las labores realizadas en el Seminario durante el presente curso, serán expuestas en los Cursos de Verano, a los que asistirán varios de aquellos alumnos, como los de otras organizaciones de la Sociedad o que con ella colaboran.

—×—

Se ha impreso ya el programa detallado de las sesiones y actos de los Cursos de Verano, que se celebrarán del 29 de Junio al 6 de Julio en San Sebastián y del 5 al 11 de Septiembre en Pamplona, donde coincidirán con las Juntas Generales y otros actos de la Sociedad. Dicho programa será enviado inmediataente a los socios, como pueden también solicitarlo de las Oficinas de la Sociedad cuantas personas lo deseen.

El Patronato Escolar y de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao ha otorgado cuatro becas para dichos Cursos; la Caja de Ahorros de Guipuzcoa dos para las sesiones en San Sebastián e igual número para las de Pamplona; la Caja de Ahorros Navarra, dos de 200 pesetas cada una; el Ayuntamiento de Estella otras dos; el de Guecho igual número para los miembros del Magisterio municipal que asistan a las sesiones de San Sebastián; y otra beca del Ayuntamiento de San Sebastián para las sesiones de la misma Ciudad.

Otros Ayuntamientos y entidades, todos los cuales han sido para ello invitados por la Sociedad, concederán igualmente otras becas, que deberán ser solicitadas de ellos por los estudiantes.

SAN SEBASTIAN

"FAMILY HOTEL VASCO"

Pensión de 9 pesetas a 12'50, aguas corrientes, lo más céntrico. Ideal para recién casados, estupenda comida.

VERGARA, 12, primero

La marcha del Estatuto

NAVARRA

Se ha constituído la Oficina de Propaganda en la Diputación, habiendo dado comienzo a su actuación. Al frente de la misma ha sido colocado don Jesús Artola, quien ayudado por competentes auxiliares, ha dado principio a su misión. Para asesorarse de los procedimientos empleados en la organización de las Oficinas que ya funcionan, el señor Artola se trasladó a San Sebastián, haciéndose cargo de los datos que necesitaba. Sabemos que en la Oficina se trabaja activamente y que hoy mismo se han recibido envíos de propaganda, la cual será distribuída a la mayor brevedad.

Parece que el criterio que existe en la Oficina de Navarra, es el de hacer el envío de la propaganda a los Ayuntamientos y que los partidos políticos se provean de ella en las Alcaldías respectivas. También al igual que hacen las provincias hermanas, se solicitará la cooperación de líneas de autobuses, empresas de transportes y toda clase de medios de desplazamiento para hacer llegar la propaganda a todas partes. Para la colocación de carteles, pasquines y anuncios, la Diputación utilizará su personal y los medios de que dispone. También se constituirá muy en breve el Comité de Propaganda, integrado por diversos elementos, para lograr la mayor aportación posible de acción en pro del Estatuto.

Mientras tanto, en la Oficina se facilitará propaganda a cuantos la pidan y a medida que los proyectos estén en plan de realización, la Oficina irá dando cuenta oficial para conocimiento de todos.

Lo que sí es un hecho consolador, es que el fervor por el Estatuto crece por momentos y que se cuenta ya con la seguridad de que el núcleo estatutista constituye una gran mayoría en la provincia.

Ya va abriéndose paso en todas partes la convicción de que Navarra, cuya participación en la economía del país vasco es tan relevante, no puede menos de apoyar con toda su resolución el triunfo del Estatuto, el que más que a ninguna otra de las provincias hermanas, abre a la de Navarra, horizontes insospechados. A medida que esta persuasión se abre paso, la adhesión al Estatuto es más voluminosa.

ALAVA

Para hoy está fijada la reunión de las cuatro Oficinas de Propaganda pro Estatuto. La finalidad principal es la de unificar la acción en cuanto sea posible. pues además de obtenerse una mayor economía del esfuerzo propagandista, se ha de lograr una mayor eficacia y rapidez en la divulgación.

Para hoy está anunciada también, una importante conferencia sobre el interesante tema "El Estatuto y la cuestión social", la cual está a cargo del notable jurisconsulto vitoriano, D. Félix de Landaburu, y tendrá lugar en el domicilio social de Solidaridad de Obreros Vascos.

GUIPUZCOA

El periódico "Autonomía" se ha agotado en cuanto llegó a ésta y no han podido satisfacerse los deseos de las gentes de los pueblos porque los 4.000 números que llegaron de la Oficina de propaganda se vendieron en San Sebastián, en su mayor parte. Ya se han tomado las providencias para que del próximo número que aparecerá en breve se tengan todos los números necesarios para atender a la enorme demanda que ha habido para este primero y que aumenta por momentos.

Siguen recibiéndose ofrecimientos de empresas de autobuses y particulares poniéndose a la disposición de lo que ordene la Oficina de Propaganda. Esta funciona con extraordinaria actividad y va colocando en los pueblos grandes cantidades de material de propaganda que se manda a los Ayuntamientos y éstos a su vez las hacen llegar a todos los partidos y centros. Se está preparando con gran premura una tirada de proyectos de Estatuto en euzkera y éstos y los erdéricos que se han recibido se distribuirán inmediatamente por todas partes.

VIZCAYA

Bilbao — A las siete de la tarde de hoy y en la casa consistorial de Derio se han reunido los Alcaldes y representaciones de los partidos políticos de los pueblos de Asúa, Larrabázúa, Lezama, Zamudio, Erandio Goicoa y Lújua, para tratar de la organización de la propaganda pro Estatuto. Por la Comisión Organizadora de la propaganda, han acudido los señores Aguirre y Gangoiti,. El señor Aguirre empezó excusando a su compañero el señor Madariaga, el cual no había podido acudir a la reunión por impedírselo sus ocupaciones particulares. Dijo que el fin de la reunión era el de reunir a las representaciones de los ayuntamientos y de los partidos políticos para constituir juntos las organizaciones locales que en cada sitio han de encargarse de la divulgación y propaganda del Estatuto según la norma y orientaciones que les dé la Junta Organizadora de la propaganda en Vizcaya. Arengó a los Alcaldes y representantes de los partidos diciéndoles que en la acción conjunta que hay que desarrollar busquen la mayor cordialidad, acordándose en medio de la mayor unanimidad que los Ayuntamientos faciliten locales para el depósito de material y organización de la propaganda y que los partidos políticos vayan a buscarla a ellos. Al objeto de imprimir la mayor eficacia posible se acordó así mismo por unanimidad y aceptando la propuesta del señor Aguirre que se constituyan los organismos locales integrados por representantes de los Ayuntamientos respectivos y elementos de los partidos políticos, los cuales se encargarán de sus respectivas localidades.

Se acordó también reunirse el próximo sábado a las siete y media en el mismo local para proceder a la designación del Comité de Distrito, que será formado de los comités locales dándose cuenta a la Diputación de la constitución definitiva de estas entidades, organizadas a la mayor eficacia de la propaganda estatutista.

Santa Escuela de Cristo

Mañana, jueves, día 9, se celebrará en esta Santa Escuela de San Felipe de Neri que no pudo tener lugar en su día por concurrir la solemnidad del Santísimo Corpus Christi.

En dicho día se abrirá al culto este oratorio desde las ocho de la mañana hasta las doce y media de la tarde, celebrándose misas cada media hora. En todas ellas podrán los fieles adorar la reliquia del Santo, y seguramente serán muchos los que visiten la expresada capilla de antiquísima institución en esta ciudad.

Mendigoizale Euzkotarra

EXCURSION A PETILLA DE ARAGON

Se pone en conocimiento de los federados, que el domingo, día 12 tendrá lugar la anunciada excursión del grupo para hacer propaganda de nuestros ideales y Estatuto.

La Directiva del Euzkotarra espera que todos los mendigoizales acudirán a inscribirse por ser la excursión la primera de nuestras salida propagandistas, e ir a confraternizar con nuestros hermanos los petilleses.

En días sucesivos iremos dando a conocer el programa de las fiestas vascas, que por vez primera se van a celebrar en sitio tan apartado del sentimiento vasco.

¡¡¡Mendigoizales, todos a Petilla de Aragón!!!

Octava del Sagrado Corazón de Jesús

DIA DE PENITENCIA

A las siete y media Misa de Comunión general en la Santa Iglesia Catedral.

De once y media a doce y media, Hora Santa.

A las cinco de la tarde, Vía Crucis de Penitencia para todos los niños y niñas de Pamplona.

Siete y media, último día de la novena, Sermón, Bendición y a continuación se pondrá fin a estos actos con un solemne Vía Crucis de Penitencia.

NOTAS: Primera: Tanto la Hora Santa como el Vía Crucis de los niños y los actos de la noche los dirigirá el Reverendo P. Juan Lamamié de Clairac S. J.

Segunda: Para el Vía Crucis de los niños, se colocarán en la nave del Evangelio las niñas y en la de la Epístola los niños.

Tercera: Para el Vía Crucis no hace falta moverse de un lado a otro; basta arrodillarse y levantarse en cada estación.

El Excelentísimo señor Obispo concede 50 días de indulgencia por cada acto de este día.

✝

EL SEÑOR

Don Zoilo Manterola López

falleció el día 5 de los corrientes después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus afligidos hermanos, don Cándido, doña Carmen y doña María; hermano político, don Juan Antonio Rizola; sobrinos, primos y demás interesados.

SUPLICAN a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, miércoles, a las ONCE de su mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 8 de Junio de 1932

LOS ANIMALES

Mitología vasca

Numerosas tradiciones originadas por la sencillez imaginativa de los pueblos de la antigüedad se conservan respecto a una fantaseada influencia o intervención de las costumbres de los animales en la vida espiritual de los hombres, llegándose a personificarles y a atribuirles el dón de la inteligencia y hasta la facultad de hablar; relatos ingenuos que representan esa clase de poesía natural determina en los llamados cuentos de animales y cuya principal atracción consiste en mezclar lo irracional con lo humano. Cuando la narración persigue una finalidad de enseñanza moral aplicada a la vida humana, se denomina fábula.

La diligente abeja, emblema del orden y de la laboriosidad, fué considerada como símbolo de la eternidad por el carácter religioso de la Edad Media. La abeja está tratada con gran consideración por los vascos del Norte del Pirineo y en algunos pueblos de Navarra, donde se tiene gran cuidado de las colmenas y existe la persuasión de que estos huéspedes se van si no se les tiene miramientos. Su retirada sería signo de desgracia y su presencia en una granja es señal de buena suerte. Se las comunica todas las novedades del hogar, bautizos, casamientos, defunciones. Esta misma superstición la he podido comprobar en un pueblo de la montaña guipuzcoana.

El canto del gallo, ave de aspecto arrogante que en todos los pueblos fué considerada como símbolo de valentía y de vigilancia, tenía la virtud de poner irremisiblemente en fuga a los genios invisibles que merodean amparados en las sombras de la noche, ahuyentando hasta a las "sorgiñas", que desaparecen por los aires cabalgando sobre mangos de escoba.

"Eren-suge" o "Iraun-suge", mónstruo imaginario, dragón o serpiente fabulosa de siete cabezas, duerme enroscada en el fondo de un lago o estanque de fuego y sirvió de motivo espeluzanante a consejas difundidas en el País Vasco; mito aceptado por el Cristianismo en sus leyendas para figurar la derrota del mal por el bien de las tinieblas por la luz, y así se representa al arcángel San Miguel y a la Virgen aplastando con su pie la cabeza del dragón —es decir, de la serpiente— por el cual vino el mal sobre la tierra. Está aún por hacerse la recopilación de leyendas en que interviene el dragón: como el relato del caballero de Belzunze, en San Pedro de Irube, la narración del escudo de Zaro, la tradición navarra del mónstruo que vive en las entrañas de una sima sobre la que se alza el santuario de San Miguel de Excelsis, y tantas otras conservadas hasta hoy u olvidadas desde hace más o menos tiempo.

En Lequitio, Vizcaya, sacan un esqueleto empuñando una guadañaña, representación de la muerte, que lleva a sus pies un dragón de gran lengua roja llamado por esa circunstancia "mingorri", al cual atribuye la leyanda la creencia de que como se le apolilló el razo, le hicieron otra cola con un sarmiento de vid. Afirma ese relato popular que coincidió tal suceso con la aparición del odium, enfermedad de la vid diciendo por eso los lequeitianos que desde entonces casi han desaparecido de allí los viñedos de chacolí.

El macho cabrío "akerra", cuadrúpero rumiante cuya piel despide fuerte olor característico, con cuernos nudosos y retorcidos hacia atrás, de pelo largo y áspero y un mechón a manera de perilla debajo de la mandíbula inferior era el akelarre la representación del demonio. "Sorginemnausia" jefe o maestro de las brujas o "sorgiñas" que amaestran sapos y lagartos.

En las bodas a la vieja usanza por los montes de la vertiente septentrional del Pirineo, jóvenes de la montaña conducían entre estampidos de cohetes a casa de la novia gordos carneros dorados y lanas teñidas en tonos multicolores, animales que destacaban entre los numerosos regalos con que allegados y amigos de la familia obsequiaban a la recién casada.

Según documentos fehacientes muchos pueblos guipuzcoanos practicaron desde antiguo hasta nuestros días la costumbre de presentar en los entierros de categoría bueyes aparejados con collares de campanillas, o un toro adornado con flores y una rosca de pan en cada asta, o un hermoso carnero, los cuales, debidamente cubiertos con un manto de luto, permanecían durante el funeral atados junto a la entrada de la iglesia.

El euskera llama en todos sus dialectos "zaldizko", es decir "jinete", a la columna de lluvia. El caballo blanco es con frecuencia símbolo o atributo de ciertas divinidades mitológicos. Según nos transmite G. Bahr, en Amézqueta se dice que la Dama de Anboto o de Akategui escapó de casa "zaldi zurien gañen" (montada en un caballo blanco", En el monte Aitzkorri hay un toponímico llamado por los pastores "Beorzurieta" (lugar de la yegua blanca", en sitio próximo a la supuesta residencia de la Dama de Akategi. Cuando durante la siega del trigo los niños de Legazpia quieren descansar, se les anima a seguir su trabajo diciéndoles: "Ekin lanai, bestela zaldi zurie etorriko zatue" (¡A trabajar, sino os vendrá encima el caballo blanco!)

Aún palpitan en las poblaciones campesinas ciertas supersticiones que otrora se alentaron: el grito plañidero de una lechuza sobre casa habitada en señal de defunción, como el ladrido nocturno del perro junto a la morada de un enfermo; si el gallo canta antes de media noche, significa que alguna bruja merodea por los contornos; quien primero oiga cantar al cuclillo, hará fortuna si en aquel momento lleva dinero encima; el 25 de Marzo canta el cuclillo su primer canto sobre el arco iris; en Fuenterrabía se llama "boda de zorros" al arco iris doble, etc.

En el Baztán se conserva unos doce "mutil-dantza", especie de danza sideral, de los cuales por lo menos cinco llevan nombres de pájaros: "txorlarena" (danza de pájaro), "zozoarena" (del mirlo), "biligarrua" (de la malviz), "añaraundi" (de la golondrina). ¿Se pretenderá con esta danza imitar el movimiento de los astros o reproducir el canto y manera de saltar de las aves con la música del "txistulari" y los pasos de los danzantes?

MARTIN DE ANGUIOZAR

DE ACTUALIDAD

Cosas de don Víctor

El "batallador" don Víctor, viene arremetiendo desde hace algún tiempo al Estatuto Catalán, con furia, no diremos inusitada, porque en él es habitual esta disposición de ánimo cuando de combatir a las libertades regionales se trata, pero sí extraordinaria.

Y claro, como no hay cosa que oscurezca más la inteligencia que la pasión, ésta le hace soltar despropósitos y enormidades a cada dos por tres.

Así, en el último artículo que ha escrito en el "A B C" — no es un poco extraño que un tradicionalista colabore en "A B C"?— dice entre otras cosas.

"Pretende además (la Esquerra) que la Generalidad, sea un organismo privilegiado en España. En el voto particular de sus representantes se lee **esta enormidad jurídica y fiscal** "La Hacienda de la República... no impondrá en lo sucesivo en territorio estatutario **nuevas contribuciones directas".**

Y añade, "Sospecho que a los autores del Estatuto no se les ocultó la **tremenda iniquidad** que entrañaba esta pretensión".

¿Y por qué lo considera una **enormidad jurídica,** y una **tremenda iniquidad don Víctor?**

Pues por la sencilla razón de que teniendo como él tiene a Cataluña por una región tan española como otra cualquiera, y a los catalanes por tan españoles como a los castellanos, juzga que el Estado tiene los mismos derechos de soberanía sobre Cataluña que sobre Castilla, y que los catalanes están en la misma obligación que los castellanos de contribuir proporcionalmente, a las cargas de España. Es decir que el Estado no puede renunciar a imponer los tributos directos o indirectos que estime necesarios sobre Cataluña, lo mismo que sobre Castilla, y que los catalanes no pueden gozar de privilegios, pues son tan ciudadanos españoles como los demás y, por tanto tienen los mismos deberes.

Pero, el señor Pradera, se ha olvidado — si es que alguna vez lo recuerda — de que es navarro, y de que en Navarra tienen lugar desde el año 1841, la misma, o mayor **enormidad jurídica** que censura, puesto que el Estado no puede imponer a Navarra ninguna contribución directa..., ni aun indirecta, sin cometer un delito de leso fuerismo.

¿O es que el Estado no tiene los mismos derechos sobre Navarra que sobre Cataluña?

Y si es así, ¿a qué atribuir esa diferencia en el derecho y en el trato?

¿Será que Navarra no es España y Cataluña sí?

Por lo visto el señor Pradera no concibe que cualquier catalán pueda replicarle, que el argumento que hace contra su Estatuto se lo explicaría en boca de un castellano; pero no en la de un navarro.

¿Le parecería bien a don Víctor que los de la Esquerra a los de cualquier sector político catalán, se levantasen en el Congreso pidiendo que desaparezca el **donativo,** y que el Estado ejercite el derecho soberano de imponer contribuciones directas e indirectas a Navarra?

LEA USTED

"La Voz" de Navarra

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

Crónica de la moda

No se verifica transformación esencial de la silueta; son todas las actuales "variaciones sobre el mismo tema".

La línea recta fué desplazada por la curva, una curva apenas iniciada, sintética pudiéramos decir, pero curva al fin. Los artistas creadores de la moda, danzaron el nuevo "sistema" de cuerpo femenino. Las mujeres gruesas, ante el oasis que se les ofrecía, respiraron satisfechas: era su hora. Terminaba, al fin, el suplicio del régimen; no pasarían más hambre no emprenderían las caminatas intermin nables a que el predominio de la recta les obligaba. Pero, ¡ay!, los modistos, crueles, obligaron con la nueva silueta a una vigilancia de la línea infinitamente mayor. Se admitía la semi-curva, porque el proceso evolutivo de la moda ha llevado a la superestilización de los volúmenes, rechazándose rigurosamente cuanto signifique el menor exceso. Claro es que por igual quedan excluídas en esta selección las líneas sin relieve, que obtuvieron un éxito tan considerable en la silueta de post-guerra.

MEDOLA Betún
El único usado
por los que le conocen

Por estas razones, la mujer actual debe guardar un equilibrio constante para lograr la armonía requerida por la moda "1932". Esbeltez, siempre; pero una esbeltez fuerte, maciza, que acuse toda la arquitectura del cuerpo femenino con una suavided elegante y clásica. Ahora es indispensable saber calcular con absoluta precisión cuándo la arquitectura se acusa demasiado rotundamente, para hacer desaparecer el exceso.

—×—

Los vestidos que durante la noche se llevarán esta temporada, son una variedad inagotable. Hay algunos modelos de escote pronunciadísimos en la espalda, y otros deliciosamente juveniles, ligeramente escotados, y con pequeñas mangas cortadas en forma de capa. Estos últimos están confeccionados con tejidos muy vaporosos y en tonos pastel, mientras los primeros son de telas suntuosas y colores brillantes y oscuros.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Los vestidos "troteros" se prestan a graciosas combinaciones, y en su confección intervienen los tejidos escoceses en tonos claros, formando boleros de línea muy elegantes, o cruzando sobre chalecos más oscuros para lograr el contraste. Las faldas continúen modelando las caderas y ampliándose por medio de pliegues o de cortes de forma de capa a partir del tercio superior.

Cuando los tejidos son estampados, conviene evitar los adornos, como no sean suplementos, chaquetas o abrigos del color que predomine en el estampado, prodigando toda la fantasía en el corte para que la línea, por lo mismo que el dibujo la quiebra, se acuse con toda precisión.

Al éxito logrado por el azul en todos sus matices ha venido a sumarse el obtenido por el rojo, especialmente el vibrante en la actual temporada.

En los sobreros se acentúa la tendencia a dejar al descubierto el peinado, aun en aquellos de alas amplísimas, cuya copa, muy baja, cumple la referida misión. Los pequeños cascos con inclinación de boina y lazos en su parte inferior, están siendo celebradísimos. También obtienen una gran acogida las gorritas de paja brillante levantadas por una lazada vertical sobre la capa.

Persianas Zapatería, 9 - Teléfono 2202
FERRETERIA de J. ARMISEN

VIAJES

De Cervera del Río Alhama el industrial don Teodoro Rubio.

—De Burgos el ingeniero francés monsieur Maurice Verlinsse.

—De Vitoria don Francisco Gómez Rodrigo.

—A Logroño don Francisco de Benito.

—A San Sebastián nuestro paisano el veterano periodista don Fidel Martínez Urbina.

—Marchó a Betelu y Oroz-Betelu la respetable señora doña Maximina Zabalza de Apat.

—De Sangüesa nuestro querido don Benjamín Adoain.

—De San Sebastián el doctor don Luis Urbina.

—De la misma capital don Antonio Carrasco.

—De Aldeanueva de Ebro la bello señorita Sara Ruiz, hija del alcalde de aquella localidad.

—De Olite el rico propietario don Cipriano Torres.

—Para Zamora don nocencio Martínez y su joven esposa doña Faustina Ortiz.

—Para Francia los señores de Moreau.

—A Ibiricu de Yerri las bellas señoritas Nora y Beatriz Lezaun.

—Para Tolosa don Fernando Vicuña.

—Para ampliar estudios de puericultura en el Hospital del Niño Jesús marchó a Madrid el culto médico titular de Los Arcos don José de Bidegain.

—De Alzo (Guipúzcoa) ha regresado la bellísima señorita Jesusita de Aranzadi.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
Rayos X
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1445

VARIAS

En Zaragoza se ha licenciado en Derecho con las mejores calificaciones, el estudioso joven pamplonés don José Antonio Faro Moreno.

Nuestra enhorabuena.

—Ha obtenido matrícula de honor, en el tercer curso de la carrera del Magisterio, el aventajado alumno de la Escuela Normal de Navarra don José María Pérez y Salazar, hijo de don Baldomero Pérez Gancedo.

Reciba tan estudioso joven nuestra felicitacin.

Con notas de sobresaliente y matrícula de honor ha terminado la carrera del Magisterio en la Normal de Navarra la señorita Carmen Echeverría Martín, residente en Hernani (Guipúzcoa).

—Le ha sido concedida la pensión correspondiente a la Gran Cruz de San Hermenegildo que posee a nuestro distinguido paisano el general en situación de segunda reserva don Marcos Rueda y Elío, por lo que le felicitamos.

Procedente de Ciempozuelos (Madrid) llegó a esta capital la Rrda. Madre General de las Hermanas Hospitalarias del Sagrado Corazón de Jesús Sor Silvestra Ros, con el fin de pasar la visita a la Comunidad del Manicomio de Navarra, donde permanecerá unos días.

Sea bienvenida y que su estancia entre nosotros le sea grata.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electromedicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 8

NATALICIOS

En Ribaforada dió a luz felizmente su primer fruto de su matrimonio, una robusta niña, el día 4 del actual, doña María Gracia, bella esposa de nuestro querido amigo don Faustino Gascón.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud.

Nuestra enhorabuena a los padres y abuelos.

Julio Pascual
ODONTOLOGO
Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 8
Plaza de la República, 5
Teléfono 2302

NOMBRAMIENTO

A propuesta de la Federación de Asociaciones Patronales de Transportes del País Vasco, ha sido nombrado Vocal del Comité Nacional del Patronato de Turismo de España, el joven y distinguido abogado pamplonés don Ignacio Ruiz de Galarreta Maisonave, Presidente de la Agrupación Navarra de Transportistas.

ENFERMOS

Se ncuentra enfera de cuidado doña Carmen Aznárez ,esposa de nuestro amigo don Román Garicano.

Hacemos votos por la mejoría de la paciente.

NOTAS TRISTES

A los 77 años de edad y fortalecido con los auxilios espirituales, falleció anteayer el apreciado señor don Antonio Huici y Berroeta.

A su atribulada familia muy en especial a su desconsolada esposa doña Magdalena Salaverría e hijos doña Josefa, don Benigno, doña María, doña Victorina, don Faustino y doña María del Camino, enviamos el testimonio de nuestro sentido pésame a la vez que nos unimos a las manifestaciones de hondo pesar que aquellos estimables deudos del finado recibirán con el triste motivo de su fallecimiento.

Los funerales se celebrarán hoy miércoles, en la Parroquia de San Juan Bautista, a las once de la mañana.

—En la esquela que en la primera plana de nuestro número de ayer publicamos dando cuenta del fallecimiento de don Zoilo Manterola y López (que en paz descanse), se dejó de mencionar por olvido al hermano político del finado, don Juan Antonio Alzola.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12 TELEFONO 2244

✝

EL SEÑOR

Don Antonio Huici y Berroeta

descansó en el Señor el día 6 del actual a los 77 años de edad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Magdalena Salaverría; hijos, doña Josefa, don Benigno, doña María, doña Victorina, don Faustino y doña María del Camino; hijos políticos, don Pedro Regalado, doña Julita Tolasa y doña Joaquina Hero; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades encomienden a Dios el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, miércoles, día 8, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 8 de Junio de 1932

DOMICILIO: Carmen, 2.-4.º

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos de isterés general adoptados últimamente por la Excma. Diputación:

—×—

Manifestando al Concejo de Yesa, que la plantación de pinos se hará en los terrenos designados.

—×—

Desestimando la reclamación de la Unión General de Trabajadores de Cáseda, sobre que el Ayuntamiento se incaute de los terrenos comunales que figuran en el Catarstro, hasta tanto quede ultimado el deslinde que se está realizando.

—×—

Aceptando con gratitud los volúmenes que el profesor Anthony—director del Laboratorio de Anatomía comparada de París, ha tenido la delicadeza de remitir con expresiva dedicatoria; volúmenes en los que se compendian sus trabajos de investigacin histórico-científica, a propósito de los restos hallados en Lescar y por él dentificados, de personajes de la Casa de Navarra, y que se cursen a las demás entidades para las que han llegado ejemplares de las obras, los volúmenes correspondientes.

—×—

Disponiendo que cuando se terminen las obras de demolición de llamado Fortín del Puente, de Caparroso, se abonen al contratista las 900 pesetas en que fueron adjudicadas.

—×—

Disponiendo que se adquieran para el Manicomio de Navarra, algunas fincas de las inmediaciones del Establecimiento.

—×—

Devolviendo 150 pesetas que ingresó de más el Ayuntamiento de Alsasua, al hacer efectivo el impuesto de aprovechamientos forestales.

—×—

Denegando la solicitur de don Sixto Sánchez, de Petilla de Aragón, sobre que se le dispense la edad exigida para tomar parte en los exámenes anunciados de Subceladores de Montes, por faltarle algunos meses para cumplir la edad exigida.

—×—

Manifestando al Excmo. Sr. Gobernador civil, en orden a las denuncias de irregularidades denunciadas por el alcalde pedáneo de Satrústegui, y por el vecino de Barbarin, don Dámaso Osés, relacionadas respectivamente con las obras de la Escuela y el reparto contributivo, que se ha ordenado que pueden entablar las acciones administrativas que estimen procedentes con sujeción al reglamento para la Administración municipal de Navarra, para que sean resueltas por la Diputación.

—×—

Denegando la aprobación del Reglamento formulado por la Junta Administrativa del Monte Limitaciones, para el reparto entre los vecinos de las cargas de leña que anualmente se aprovechan es aquel monte, y dictando disposiciones al que deberá sujetarse el reparto de referencia.

ASESINO! Infanticida! La mosca transporta en su cuerpo velludo y sucio el microbio de la tifoidea que tantas víctimas causa cada año. Saliendo de la inmundicia, penetra en su hogar y envenena los alimentos con microbios de enfermedades infecciosas.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit insecticida famoso en el mundo entero.

PIDA ESTE NUEVO ESTUCHE VIAJE "FLIT"

Exija siempre el soldado sobre el *bidón amarillo con franja negra.*
Flit no se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, rechácelo, no es FLIT

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS y Cía., Cortes, 591-A. Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M. 3982

Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

Noticias y sucesos

NOTA DE LA ALCALDIA

En cumplimiento de lo acordado por el Excelentísimo Ayuntamiento en sesión del 3 de los corrientes, se hace público que en la Secretaría Municipal se admiten inscripciones de familias de esta Ciudad que deseen enviar en el periodo de vacaciones niños a Salies de Bearn (Francia) para aprender francés, estableciendo intercambio con otros niños de la citada localidad que deseen aprender español.

Cuantas noticias se deseen conocer en relación con este intercambio podrán solicitarse del señor Secretario del Excelentísimo Ayuntamiento.

Pamplona 6 de Junio de 1932

CHOQUE DE TRENES

El que VIAJA poco o es propenso a marearse, tiene tanto miedo a un choque de trenes como al MAREO. Tomando dos capsulitas de ONDOIBIL antes de emprender un viaje, el mareo no puede producirse.

DENUNCIAS DE CARRETERA

Comunican de Lesaca, que en la carretera de Mugaire ha sido denunciado un vecino de Mugaire, por conducir un vehículo que no llevaba farol.

Tres vecinos de Endarlaza, han sido denunciados por la misma causa.

UNA DENUNCIA

Dicen de Corres que la Guardia Civil ha denunciado a un vecino de Buñuel que ha sido sorprendido en la orilla derecha del Ebro pescando con caña sin licencia.

Se le encontraron 250 gramos de peces.

SERVICOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: uno por circular con el automóvil con exceso de velocidad, dos por postular por los comercios y uno por embriaguez.

UNA CARIDAD

Familia que estuvo en buena posición y hoy sumida en la miseria, imploran un socorro de las almas piadosas y caritativas. Los donativos en esta Administración.

Registro civil

Nacimientos:

María Milagros Bengoa Ochoa.

José Luis Constantino Goñi Barrenechea.

Félix Francisco Martínez Goñi.

Dionisio Fernando Legaria Sales.

Juliana Victoria Guerrico.

Defunciones:

Alfonso Krehan, de 59 años, de Posco (Polonia); San Juan.

Antonio Huici, de 77 años, de Goizueta; Carmen, 2, cuarto.

Matrimonios:

Ninguno.

Atención, mucha atención.
Suelo y muebles al instante
adquieren brillo radiante
con Encaústico ALIRON

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Salustiano, confesor; Maximino, Wilelmo, Medardo, Gildardo, Heraclio, Clodulfo, Severino, obs.; Victorino, efs.; Calíopa, mr.

San Salustiano, confesor

Conócesele también con el nombre de Silviniano o Justiniano; fué varón de eminente santidad y esclarecido en milagros. Vivió en Caller, del reino de Cerdeña, en tiempo en que florecieron en la misma provincia San Gabino y San Créspulo, ilustres mártires de Jesucristo. Adquirió gran celebridad en toda la región, venerándosele como santo desde su muerte.

Santos Medardo y Gildardo, obispos

En este día recuerda también el Martirolgio Romano a los santos Medardo y Gildardo, hermanos, los cuales nacieron en un mismo día. En un mismo día fueron consagrados obispos Medardo de Vermand (Francia) y Gildardo, de Ruan, y en un mismo día también murieron, en 560, y juntos entraron a gozar de Dios siendo de edad de más de cienaños. Hijos de una riquísima familia de Salentiaco, de la región de Noyon, brillaron luego en las virtudes del perfecto cristiano y en su amor compasivo hacia los pobres. Medardo, amante de la paz, viendo que unos labradores disputaban agriamente sobre el término de sus propiedades, tomó una piedra, puso sobre ella su pie, diciendo: "Este es el mojón y término de esta contienda". Al retirar el pie quedó la huella marcada, y a vista de este prodigio se hicieron las paces.

En el Gobierno civil

El Gobernador accidental, señor Salinas, dijo ayer a los periodistas, que cumpliendo órdenes de Madrid había dispuesto la recogida de los periódicos "Renacer" y "Amanecer".

VISITAS

Visitó al Gobernador civil el Administrador de la Sociedad Cooperativa de Isaba, para tratar del funcionamiento de dicha entidad.

Le visitó, también, una Comisión del pueblo de Miranda de Arga, quien le denunció que el Ayuntamiento de la villa funciona con alguna anormalidad.

Varios vecinos de Cirauqui visitaron al Gobernador, para quejarse de las persecuciones de que son objeto en el pueblo, por cuestiones políticas.

TRANQUILIDAD EN NAVARRA

Dijo por último el Gobernador, que la tranquilidad en toda Navarra es absoluta.

Vida local

CONCESION DE LEGADOS

El Patronato de la Obra Pía fundada por el Excmo. Sr. Marqués de Urquijo, ha concedido legados a los señores don Enrique Muez, Genaro Yoldi, Teresa Lezaun, Mercedes Goñi y Carmen Recalde.

CARBONES
Hullas, antracitas, coka
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 34.—Telf. 2272
Pamplona

LA VASCONIA (S. A.)
PAMPLONA
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de **4.00 pesetas** el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudoo (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
" 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos, 70.
" 1446 imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
" 2380, chocolates y cerería de Sra. Fija de Manterola, Zapatería, 20.
" 2545 electricidad e ngeneral, de don Víctor Bregaña, Mayor 34, y pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Muy importante

En la tintorería de **JOSE FERRER** se tiñen por el procedimiento del DUCO toda clase de cueros, guantes, carteras, zapatos, impermeables, cueros, etc.

Para precios y demás detalles dirigirse a las calles

Estafeta, núm. 15 e Iturralde y Suit, núm. 4

Teléfonos 1.789 y 1.790.

M.C.D. 2022

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

La agrupación radical socialista de Madrid separa de su seno a los Ministros de Justicia y Agricultura.

Nueva inspectora de primera enseñanza para Navarra.-Se va dejando de creer en una crisis próxima.

Madrid, 7, 23,30

LAS AGUAS DE TORRES DEL RIO

Entre las disposiciones que hoy publica la "Gaceta" aparece una autorizando al Ayuntamiento de Torres del Río para aprovechar con destino al abastecimiento de la villa hasta un caudal de ochenta y siete centímetros por segundo de tiempo de las aguas derivadas de los manantiales de Mariñana, en jurisdicción de Armañanzas.

También publica el periódico oficial una orden nombrando en virtud de concurso inspectora de primera enseñanza en Navarra a doña Francisca González Rivero.

EL SUPLICATORIO CONTRA CALVO SOTELO

El señor Gil Robles ha escrito una carta al señor Besteiro reiterándole el ruego que le hizo en sesión en nombre del señor Calvo Sotelo para que el suplicatorio contra éste sea discutido en sesión pública de la Cámara.

El señor Besteiro le ha contestado que planteará el caso a la Cámara para que decida.

Según un vocal de la comisión de suplicatorios el propósito del señor Besteiro es que mañana se celebre sesión secreta para resolver respecto a los suplicatorios interesados contra los señores Calvo Sotelo y March. Seguramente será movida la discusión, pudiendo salir de ella derivaciones importantes. Desde luego hablarán los señores Rey Mora, Cordero Bel y Royo Villanova.

MEJORIA DE LERROUX

Esta tarde ha concurrido a la Cámara don Alejandro Lerroux, mejorado del ántrax que viene padeciendo.

NO HAY CRISIS EN BREVE PLAZO

En los pasillos del Congreso se siguió comentando esta tarde cuanto se ha dicho sobre una inminente crisis, advirtiéndose un aumento de escepticismo sobre su planteamiento en breve plazo.

SOBRE LA ORGANIZACION ARMADA DE UNOS EXTREMISTAS CATALANES

El sábado estuvo visitando al señor Lerroux en su domicilio el diputado catalán don Amadeo Hurtado.

En la conferencia que éste mantuvo con el jefe radical le preguntó por qué se dirigió precisamente a él al referirse en su último discurso en el Parlamento a la existencia de una organización miliatr de los extremistas en Cataluña, respondiéndole don Alejandro que lo había hecho por suponerle informado.

El señor Hurtado le manifestó que ignoraba cuanto sobre el particular hubiera, pero que en vista de la declaración suya, se había procurado informar, llegando a saber que existe una organización militarizada, pero que carece en absoluto de la transcendencia que el señor Lerroux le dio.

El ex ministro de Estado se complació de ver confirmadas sus noticias, aun reconociendo que de momento no podía aquilatar la importancia y el alcance de la organización en cuestión.

EL DIRECTOR DE SEGURIDAD

De La Coruña, donde ha alojado a los guardias de asalto, ha vuelto el director de Seguridad.

El señor Menéndez ha anunciado que en breve irá a Bilbao, Sevilla y Burgos para inspeccionar los servicios.

SOBRE SI ESPAÑA ES UNA EXPREION GEOGRAFICA O ALGO MAS

Un grupo de diputados comentaba a primera hora de la tarde en el Congreso las derivaciones que podrá tener la proposición incidental que el señor Salazar Alonso defenderá en la sesión del jueves, pidiendo que el artículo primero del estatuto catalán diga que Cataluña es una región de la República española que se acoge al régimen de autonomía, ostentando la Generalidad su representación.

—Ya veremos —decía el señor Salazar Alonso— cómo se las arregla los catalanes para poner reparas a esta propuesta sin mostrar su fondo separatista.

Esta tarde se ha reunido la comisión de estatutos. Se concede gran importancia a la reunión, en la que se cree se habrá tratado de la propuesta del señor Salazar Alonso.

Los periodistas preguntaron al señor Bello si la comisión había aceptado la proposición del señor Salazar Alonso, y respondió negativamente, declarando que la comisión mantiene su dictamen, aunque se halla dispuesta a recoger el sentido de ciertos votos particulares y enmiendas e incluso conceptos de algunos de los discursos pronunciados, que en parte estima aceptables.

—Me interesa manifestar —expuso— que no he dicho lo que me atribuye un diario de la mañana, afirmando que España es una simple expresión geográfica. No es cierto.

Al enterarse de esta rectificación el señor Salazar Alonso éste dijo a los reporteros:

—Pueden ustedes asegurar que la frase que "A B C" pone en labios del señor Bello es cierta, pues la pronunció en voz alta y la oímos el señor Royo y yo.

EL ALCANCE DE UNA DENUNCIA DE LERROUX

A un periodista ha confirmado el diputado señor García Valdecasas que se propone presentar a la Cámara una roposición solicitando que por el señor Lerroux se explique lo que dijo sobre existencia de una organización armada en Cataluña, así como que el Gobierno diga si tiene noticia del caso y las relaciones que con los elementos aludidos puedan tener las autoridades catalanas.

Agregó que reconocía se trataba de un asunto que debiera plantearlo en la Cámara personalidad de mayor autoridad parlamentaria que él.

LOS RADICALES SOCIALISTAS

El diputado señor Botella Asensi ha publicado en la Prensa una nota diciendo es falso que la agrupación radical de Madrid se haya disuelto, y dando cuenta de que precisamente en la reunión por la misma celebrada anoche se acordó la expulsión de su seno, de los Ministros de Justicia y Agricultura y de veintisiete afiliados más por su desviación de las doctrinas políticas del partido.

UN PETARDO EN LA CORUÑA

Al recibir a última hora a los periodistas el Ministro de la Gobernación, les manifestó no tenía noticias que comunicarles, salvo el haber estallado en La Coruña un petardo sin causar daños.

EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

Combinación de gobernadores.-Importantes proyectos culturales.-Temporeros de Obras Públicas.

Madrid, 7, 23'30

A las once y media se han reunido los Ministros en la Presidencia para celebrar Consejo.

De la reunión se ha facilitado la siguiente referencia:

INSTRUCCION: El Ministro leyó un proyecto de decreto autorizando a la Junta de Ampliación de Estudios para proponer al Gobierno medidas concretas con el fin de poder utilizar la cooperación personal docente conforme más contribuya a la investigación científica.

Otro decreto sobre creación de bibliotecas públicas municipales, estableciendo entre ellas diferencias según que la dirección esté o no encomendada a personas técnicamente solventes a juicio de la Junta de intercambio y de adquisición de libros.

Leyó el Ministro un proyecto de ley para presentarlo a las Cortes sobre creación de la Federación Nacional para Investigaciones Científicas a fin de poder realizar sus fines y preparar cuanto afecte a la expedición de Iglesias al alto Amazonas.

El señor Azaña sometió a la deliberación del Consejo la necesidad de arbitrar medios para que la Universidad de Valencia pueda terminar la Facultad de Ciencias, hoy más necesaria que nunca después del incendio acaecido.

El señor de los Ríos quedó encargado de enviar al señor Carner los datos necesarios para formular el oportuno proyecto de ley.

OBRAS PUBLICAS: Decreto constituyendo en virtud de autorización concedida en las Cortes, el cuerpo a extinguir de auxiliares de Obras Públicas, con doscientos quince temporeros al servicio de las Jefaturas Provinciales, comprendidos en la disposición que reglamentó a estos funcionarios eventuales y se incluyó en la ley de presupuestos para 1922-23.

Regulando las restricciones de los billetes de libre circulación en las líneas férreas.

GOBERNACION: Decreto disponiendo se adquieran por concurso quince instalaciones de Rayos X con destino a otors tantos centros secundarios de higiene rural.

Decreto aprobando el nuevo reglamento de la Escuela Nacional de Sanidad.

Se aprobaron varios expedientes de los departamentos de Hacienda y Agricultura.

—o—

Al tratar el Ministro de Instrucción de la fundación Nacional de Investigaciones Científicas manifestó que estimaba insuficiente la dotación de cuatrocientas mil pesetas. El quiere un proyecto que importe quince millones de pesetas, a consignar anualmente millón y medio.

Azaña habló de la conveniencia de restaurar la Universidad de Valencia o construir una nueva, como se viene proyectando hace tiempo.

A propuesta del señor Prieto se acordó restringir los pases de libre circulación en los ferrocarriles que conceden los Ministros y las compañías, debiendo controlar los que se concedan la Dirección de Ferrocarriles.

El Ministro de la Gobernación habló de la combinación de gobernadores. A Santander va el de Huelva, señor Rubio; a Huelva el de Burgos, señor Solana; a Burgos el señor Vega, del que sólo se sabe que es bilbaíno, a León el señor Valdés, que reside en Talavera de la Reina. Los gobiernos de Granada y Córdoba quedaron pendientes de propuesta. Los nuevos gobernadores pertenecen a los partidos de Acción Republicana y Radical Socialista.

El señor Carner dió cuenta de los ingresos habidos en los cinco primeros meses de ejercicio, así como de decretos autorizando al Ayuntamiento de Cuenca a realizar una operación bancaria necesaria para una tala de árboles y dispensando a varios Ayuntamientos de la décima de la contribución.

Se dió cuenta de haber sido propuesto para sustituir a M. Albert Thomas en la Oficina Internacional del Trabajo al subdirector de la misma, señor Wobles.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Hoy se resolverá sobre los suplicatorios contra March y Calvo Sotelo y mañana sobre el tribunal de responsabilidades.

El decaido debate sobre reforma agraria.-Albornoz acepta una interpelación sobre la dimisión de doña Victoria Kent.

Madrid 7, 23'30

A las cuatro y diez de la tarde abre la sesión en el Congreso el señor Besteiro.

Escaños y tribunas se hallan desiertos. En el banco azul están los Ministros de Gobernación y Trabajo.

Es aprobada el acta de la sesión anterior.

Ruegos y preguntas

El señor Egocheaga se queja del aumento del precio del petróleo.

El señor Soriano pide explique la Mesa el aplazamiento de las interpelaciones sobre los sucesos de Sevilla y Córdoba.

El señor Besteiro da explicaciones que no satisfacen al señor Soriano.

Este pretende formular una pregunta sobre el contrabando de dinero por una señora de que se viene hablando, y numerosas voces dicen que ya se ha desmentido el rumor y que se calle el orador, que nunca habla en serio y siempre se pone a tono con los cavernícolas.

El señor Soriano: ¿Qué tiene que ver ésto con los cavernícolas?

El señor Balbontín: Hay muchos cavernícolas en la Cámara.

El señor García Gallego protesta.

El señor Soriano: ¡A callar el clero! (Risas).

Dice que la primera noticia del contrabando la dió "La Voz", facilitada por la Dirección de Seguridad.

El Ministro de la Gobernación le dice que fué "Ahora", sin haber intervenido la Direccin de Seguriadd, añadiendo que se practican minuciosas investigaciones para dar con el origen de la noticia.

El Mnistro de Justicia acepta una interpelación sobre la dimisión de la señorita Ken que le anuncia el señor Soriano.

El señor Barriobero solicita se aclare la situación de Fernando Martín preso en Barcelona.

Se lamenta de la clausura de algunos centros federales.

Pide se activen expedientes relativos a pleitos sobre capellanías.

El señor Casares Quiroga manifiesta que el Gobierno ha querido que todos los deportados retornen a los lugares de su nacimiento.

Sobre la clausura de centros dice que habrá sido debida a infracciones de lo dispuesto en la ley de la República.

El señor Albornoz promete al señor Barriobero activar los expedientes de referencia sobre capellanías.

Crédito para segunda enseñanza. La reforma agraria.

Se pasa al orden del día.

Es aprobado definitivamente el proyecto destinando un crédito de pesetas 113.500 para atenciones de segunda enseñanza correspondientes al año de 1931.

Se reanuda el debate sobre la reforma agraria.

El señor Jiménez ssorio combate el proyecto y el dictamen, por estimarlos demasiado avanzados.

Le contesta por la comisión el señor Pérez Torreblanca, que expone la necesidad de tratar el asunto objetivamente.

El señor Mendizábal rebate la tesis sustentada por el señor Sánchez Román, al que califica de terrorista agrario.

Rectifica el señor Sánchez Román. Indica la necesidad de no proceder apasionadamente. Dice al señor Mendizábal que lo que ha combatido no es un dictamen suyo, sino de la comisión técnica agraria. Opina que debiera leerse el proyecto para que constase íntegramente en el Diario de Sesiones y pudiera así conocerlo todos.

El señor Torreblanca dice al señor Sánchez Román que algunas de las anotaciones que ha hecho se hallan recogidas en la base sexta.

Rectifica el señor Mendizábal.

Interviene el señor Estébanez, consumiendo un turno en contra de la totalidad.

Afirma que cosa análoga al proyectó trató de llevarse a la práctica en Estados Unidos y Argentina, habiendo fracasado.

El orador es interrumpido constantemente, paricularmente por el señor Madrigal, protestando los agrarios y teniendo que intervenir el señor Besteiro.

Dice el señor Estebanez que tal como está concedido el proyecto puede ser el volcán de España.

Se congratula de que al proyecto haga poco caso el Gobierno y termina haciendo votos por que éste abandone el Poder.

A las nueve menos cinco se suspende el debate y se levanta la sesión.

BESTEIRO CON LOS PERIODISTAS

Al acabar la sesión de la Cámara el señor Besteiro recibió en su despacho a los periodistas.

Les dijo que a pesar de haber aceptado para mañana el Ministro de la Gobernación una interpelación del señor Bravo Ferrer sobre los sucesos de Sevilla, habrá que aplazarla para el jueves.

En la sesión de mañana se discutirá la reforma agraria, sin haber ruegos y preguntas, y a última hora se tratará de los suplicatorios. En el debate de totalidad de la reforma agraria quedan por intervenir cuatro oradores y el miembros de la comisión que les conteste. El Ministro no podrá hacer el resumen hasta el martes.

Se le preguntó si el asunto de los suplicatorios se trataría en sesión pública, y contestó que así lo ha pedido el señor Gil Robles en nombre del señor Calvo Sotelo, siendo la Cámara la que acordará qué se hace en definitiva. Añadió que el señor March había rogado se le deje asistir a la sesión en que se trate de su suplicatorio.

Terminó anunciando que en la sesión del jueves se tratará del estatuto catalán y del nombramiento del tribunal que juzgará las responsabilidades políticas.

REUNION MINISTERIAL

Después de la sesión en la Cámara los miembros del Gobierno que estaban en el Congreso se reunieron en el despacho de Ministros, asistiendo a la reunión el presidente de la comisión de estatutos, don Luis Bello.

Al ausentarse quitaron los Ministros importancia a la reunión.

El señor Bello dijo que mañana volverá a reunirse la comisión de suplicatorios.

LA VIDA EN PROVINCIAS

El director y un oficial de la cárcel de Barcelona son heridos a tiros en una calle de la ciudad condal.-Desarrollo de las huelgas en el Ferrol y Cartagena

MADRID 7 (23,30)

LA HUELGA DE LA CORUÑA

La Coruña.—Sigue la huelga tranquila.

El cierre del fomercio ha sido completo.

Los guardias de Seguridad prestan servicio con tercerolas.

Los edificios públicos, iglesias y Bancos se hallan custodiados.

AGRESION AL DRECTOR DE LA CARCEL DE BARCELONA

Barcelona.—A las dos de la tarde, cuando marchaban en automóvil por la calle de Provenza el director de la cárcel de esta ciudad, don Alfonso Rojas, y el oficial de la prisión don Antonio Lafarga, fueron tiroteados por unos desconocidos, resultando los dos heridos.

Los disparos hechos fueron unos veinte, y sus autores ocupaban un auto. El señor Lafarga repelió la agresión a tiros.

En el tiroteo resultó herida Dolores Gil, que pasaba por el lugar del suceso.

Se supone que el chófer del auto en que iba el director de la cárcel un taxi, está complicado en el hecho, pues ha desaparecido.

Los heridos fueron asistidos en la clínica del doctor Oliver. El señor Rojas tiene un balazo en la región superciliar derecha, sin salida del proyectil y el señor Lafarga dos heridas en el pie derecho. El estado de ambos es de pronóstico reservado.

A última hora se dice que han sido detenidos los autores.

DISTITUCION DE UNA COMISION GESTORA

Almería. — El gobernador ha destituído a todos los miembros de la comisión gestora de la Diputación Provincial.

La medida ha producido sorpresa.

HOMENAJE A UNOS GUARDIAS

Sevilla. — En la Plaza de España se verificó la entrega de diez mil pesetas al cabo y número de la guardia civil que detuvieron a los que intentaban volar el puente de Guadajoz.

ACUERDO DE HUELGA EN ORENSE

Orense. — En reunión celebrada por los presidentes de las entidades domiciliadas en la Casa del Pueblo se acordó ir a la huelga geneneral mañana a las ocho de la mañana por solidaridad con los huelguistas de El Ferrol.

EL DIA EN CARTAGENA

Cartagena. — Numerosos grupos de huelguistas se situaron frente al Ayuntamiento y se dedicaron a alborotar, interviniendo la fuerza pública, que dió varias cargas, disolviendo. Resultaron heridos Fernando Ejea, de 22 años, y José Martínez Costa, de 23.

Se va a proceder a la detención del comité de huelga.

El alcalde ha conminado con multas de quinientas pesetas a los que tengan cerrados sus establecimientos.

Se ha reanudado la circulación de tranvías en el barrio de Peral.

Esta noche han ido a la huelga los panaderos, siendo sustituídos por militares.

Ante la conminación del alcalde algunos comerciantes abrieron sus tiendas. Grupos de huelguistas rompieron las lunas de los escaparates de varios comercios en la calle de Puerta Murcia, esparciendo los géneros por el suelo. Fuerzas de infantería de Marina acudieron y disolvieron a los revoltosos.

Cosa parecida hicieron los huelguistas en la calle de Luis Angosto.

Los comerciantes se han reunido y han acordado no abrir los establecimientos por considerarse sin las debidas garantías.

El gobernador ha comunicado a las organizaciones obreras que si no se resuelve el conflicto inmediatamente serán clausurados sus domicilios.

Se dice que los huelguistas tiene designados diez comités de huelga previendo detenciones.

LA HUELGA DE EL FERROL

El Ferrol.—Grupos de huelguistas asaltaron el mercado central, tirando al suelo las mercancías y apoderándose de muchas. Los guardias de asalto dieron varias cargas, produciéndose tan gran confusión que se ignora si rubo heridos.

Se practicaron numerosas detenciones.

La guardia civil ha detenido a varios huelguistas que utilizando un auto se dedicaban a repartir hojas clandestinas.

El alcalde y los concejales han recibido orden gubernativa para reintegrarse a sus cargos en el plazo de 24 horas, exigiéndoseles en caso contrario responsabilidades penales y aplicándoseles la ley de defensa de la República.

Ha sido muy comentada esta orden.

Entre los obreros ha producido efervescencia el saber que por solidaridad con ellos se va a la huelga en numerosas poblaciones gallegas.

Se observa vienen muy pocos campesino al mercado, ebido sin duda a que en el camiso eran desposeídos fon frecuencia de los productos que trafan.

HUELGA EN SANTIAGO

Santiago.—Por solidaridad con los obreros de El Ferrol se ha planteado en esta capital la huelga general.

El comercio ha abierto.

GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Toledo.—Cerca de Corral de Almoguer chocó contra el pretil de un puente un auto ocupado por diez y siete personas. Resultó muerta María Rodríguez, súbdita argentina, y heridos de gravedad sus padres, la periodista inglesa señorita Katherine y don José Sánchez Puente.

ULTIMA HORA

Movimiento policiaco en Madrid y Barcelona.

Madrid, 8, (3,30)

Esta noche se ha observado mucho movimiento en la Dirección General de Seguridad.

La brigada de información ha hecho varias salidas, guardándose sobre las diligencias efectuadas gran reserva.

Los altos jefes han permanecido en sus despachos hasta las tres de la madrugada. A preguntas de los periodistas han contestado diciendo que no había nada de particular, pero el movimiento en la Dirección continúa.

Noticias de Barceloa dicen que en aquella jefatura de policía los altos jefes están trabajando muy avanzada la madrugada.

EN HONOR DE VALLE INCLAN

En el Pajace se ha celebrado un banquete en honor de don Ramn del Valle Inclán, como agasajo por su designación para el cargo de presidente del Ateneo y desagravio por no habérsele concedido por la Academia el Premio Fastrenrath.

A los postres el señor Unomuno ensalzó la figura del homenajeado y exaltó la lengua castellana.

Esto último lo hizo también Valle Inclán, quien dijo que siendo gallego renunciaría a su lengua por la castellana.

INCENDIO INTENCIONADO

Vigo.—A la una y media de la madrugada se ha declarado un gran incendio en el comercio propiedad del ex alcalde don Modesto Rodríguez Conde.

Se cree que el siniestro es intencionado, relacionándolo con incidencias de la huelga general que se va extendiendo por toda Galicia.

ESTADO DEL DIRECTOR DE LA CARCEL DE BARCELONA

Barcelona.—Las heridas que sufren el director de la cárcel y su secretario, revisten mayor importancia de la que en un principio se creyó.

LA "GUIA DE NAVARRA"

Interesa saber a los anunciantes y suscriptores de ésta obra, que ya han comenzado los trabajos para confeccionar la octava edición.

Ténganlo presente, evitando así ser engañados por desaprensivos agentes que recorren comercios, industrias y oficinas, asegurando que la "Guía de Navarra" no aparecerá más, y solicitando publicidad para otra similar, a la que subvencionarán las Cajas de Ahorros de Navarra y Municipal de Pamplona.

Ambas afirmaciones, son absolutamente falsas.

La "Guía de Navarra" se publicará en breve. Su título está inscripto en el Registro de la Propiedad Industrial y Comercial del Ministerio de Trabajo, y nadie qe no sea su actual autor y editor, puede utilizarlo y explotarlo.

Las Cajas de Ahorros de esta Provincia, no han concedido subvención para ninguna "Guía". Y en cuanto a la "Guía de Navarra", nunca ha solicitado tal apoyo económico. Le basta y le sobra con el favor, cada vez más creciente, que el público viene dispensándole.

Llegado el momento oportuno de recoger información y anuncios para la "Guía de Navarra", se gestionarán por su propietario o por medio de sus Delegados, debidamente autorizados.

Pamplona, Junio de 1932.

El Editor, **Angel Sáiz-Calderón.**

BALNEARIO DE BETELU

A 40 Kms. de Pamplona (Por Lecumberri)

Manantial ITURRI SANTU — sin rival para garganta y bronquios

Manantial DAMA ITURRI — similar al agua de VITTEL

GRAN HOTEL PARA 200 PERSONAS

Cocina francesa — Pensión completa desde 15 pesetas

Centro de excursiones

15 DE JUNIO a 30 SEPTIEMBRE

Teléfono interurbano. Informes: Admón. Balneario Betelu (Navarra)

Motores Siemens

Los mas conocidos

M.C.D. 2022

Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

A la hora de costumbre celebró sesión ayer la Junta de la Santa Casa Misericordia presidida por don Melchor Lacabe.

Leída el acta de la sesión anterior fué aprobada, así como las cuentas ordinarias.

Se acordó admitir con cargo a los fondos provinciales, a un anciano natural de Ezperun y residente en Pamplona. Fueron admitidos también dos ancianos de Pamplona y dos niños.

Se designaron los días 24 y 25 para los exámenes de los alumnos de las clases de música y de primera enseñanza.

Se designaron los días 23, 24 y 25 de Junio para la renovación del abono de localidades para las corridas; los días 27 y 28 para hacer el nuevo abono y para la venta de billetes para todas las corridas, los días 30 de Junio y 1 y 2 de Julio.

Se dió cuenta por el señor Administrador del resultado de la subasta de puestos para espectáculos en el campo de la Feria.

Se acordó conceder al representante del espectáculo "El Rodeo" la Plaza de Toros para el próximo domingo en las condiciones que se estipularon.

Se levantó la sesión a las nueve.

Una Mujer

Los Descubrió

1000 Mujeres

Los Probaron

4 Millones 1/2

De Mujeres Los Usan Ahora

Solamente los polvos Tokalon los famosos polvos parisienses, contienen "espuma de crema" mezclada perfectamente, por medio de un procedimiento patentado.

Resisten al sol, al viento, o al sudor bailando.

Invisibles y adherentes, hacen que la piel más rugosa y áspera parece suave, fresca y juvenil.

Prueben hoy mismo los polvos Tokalon con Espuma de Crema y dénse cuenta de la nueva belleza asombrosa que procuran inmediatamente a su tez.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

Información del País Vasco

Hoy se reunen en Vitoria las comisiones de propaganda del Estatuto de las cuatro provincias vascas.

Graves accidentes de trabajo.-Multas gubernativas.-En la Sociedad de Estudios Vascos.

GUIPUZCOA

San Sebastián 7 (22,30)

EN EL PALACIO DE GUIPUZCOA

Nos dijo el presidente de la Comisión Gestora, señor Treeu, que se habían reunido las comisiones de Caminos, Obras Teléfonos y Fomento, para despachar asuntos de trámite.

Nos manifestó también que mañana miércoles saldría para Vitoria la Comisión guipuzcoana de propaganda del Estatuto Vasco, con objeto de entrevistarse con las Comisiones respectivas de las provincias hermanas, a las que, del mismo modo, atañe la propaganda del Estatuto.

Para el jueves, a las tres de la tarde, han sido convocadas, en el Palacio de Guipúzcoa, las representaciones de los partidos republicanos de la provincia, para activar la propaganda del Estatuto.

MULTAS GUBERNATIVAS

El gobernador civil ha impuesto a un vecino de Tolosa 250 pesetas de multa por dar gritos de viva la anarquía y muera la república, y como no ha satisfecho la multa ha ingresado en la cárcel.

Un maletero ha sido denunciado por recoger viajeros en el coche del hotel donde presta sus servicios y llevarlos a su domicilio: es reincidente, y como tal, se le impondrá una sanción mayor que la anterior, que fué de 250 pesetas.

A un vecino de Legaspia ha impuesto 125z pesetas de multa porque el día del Corpus colocó en los balcones colgaduras con los colores monárquicos.

EL GOBERNADOR Y LOS SOLIDARIOS

El señor Varela Rendueles, recogiendo lo que dice en "El Día" el presidente de la Federación de Obreros Vascos, ha dicho que al hablar en los términos en que se expresó, no se refería a la entidad Solidaridad de Obreros Vascos, que tiene para él los máximos respetos, como todas las demás sociedades, y la elogiará cuando haya oportunidad, como ha hecho otras veces.

PATRONOS Y OBREROS

El gobernador reunió en su despacho a patronos y obreros del mueble, proponiendo una fórmula para que se estudie por ambas partes y ver el modo de llegar a un acuerdo.

También le visitó una comisión de La Patronal para decir que se ocuparán de colocar en sus obras el mayor número posible de obreros parados, siguiendo el criterio fijado por el gobernador y que las nuevas admisiones se harán entre obreros de este término municipal con igualdad de criterio para todas las agrupaciones obreras.

CONDUCTOR MUERTO

Según comunican de Pasajes, anoche, sobre las once y veinticinco se dió salida en dicha estación a una vagoneta-automóvil con dirección a Rentería.

Por existir en las proximidades de la aguja diagonal denominada seis treinta un corte de vagones, la vagoneta chocó tan violenta e inesperadamente, que el conductor de la misma, Teodoro Escudero, quedó gravísimamente herido, con magullamiento general y otras heridas.

Cuando se trataba de trasladarlo a la Casa de Socorro, el infortunado conductor falleció.

A consecuencia del accidente que costó la vida al mencionado conductor, la línea descendente quedó obstruída, consiguiendo después dejarla expedita.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Esta mañana, el obrero albañil Bartolomé García, de 25 años de edad, domiciliado en la calle de San Bartolomé, 17, quinto, estaba dedicándose a la limpieza de cristales en el Hotel México, instalado en la Avenida del Catorce de Abril

Para cumlir mejor su cometido estaba subido en una escalera, cuando tuvo la desgracia de caerse.

Trasladado a la Casa de Socirro se le apreciaron diversas heridas contusas en los dedos de la mano derecha y ligera conmoción cerebral.

Después de asistido pasó a su domicilio.

ANCIANO GRAVISIMAENTE HERIDO

Sobre las once y cuarto de la mañana de hoy ingresó en la Casa de Socorro el anciano obrero Casimiro Arrastia Gascón, de 70 años de edad, domiciliado en Urbieta, 22, piso quinto.

Según nos pudimos informar en el benéfico establecimiento, Casimiro se había caído de una altura de cinco o seis metros

Parece ser que iba a descargar una vagoneta, par alo que llegó hasta el sitio en que está el montacargas.

No se dió cuenta de que el montacargas no estaba colocado y pisó en falso, cayendo, por consiuiente, por el hueco que dejaba libre el montacargas, de una altura, como decimos antes, de seis metros.

Asistido con la debida urgencia en la Casa de Socorro los médicos de guardia apreciaron en Casimiro una herida avulsa con desgarro, fractura abierta del fémur izquierdo en su tercio medio y herida contusa en la cabeza.

Se calificó su estado de pronóstico gravísimo, temiendo que no resista su naturaleza las enormes heridas que ha causado.

En el grave estado en que se hallaba, fué trasladado a la clínica de Nuestra Señora de Aránzazu.

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

En la biblioteca de la Sociedad, en el Palacio de Guipúzcoa, se ha celebrado una reunión, convocada por los profesores del Instituto señores Oñate y Santamaría, a quienes Eusko Ikaskuntza, por requerimiento del señor Rey Pastor, ha estimulado para la constitución de un Centro de Estudios cnentíficos, dedicado a la investigación y a las aplicaciones técnicas.

En medio del mayor entusiasmo se acordó la fundación del que se denominará "Centro de Estudios Científicos".

DOS CAIDAS MORTALES EN MONDRAGON

Comunican de Garagarza, que cuando se dirigía a una heredad de aquellas inmediaciones el anciano de 75 años, José Zubía, resbaló y cayó por una cortada de metro y medio de altura, quedando muerto en el acto.

—×—

El obrero albañil, Santiago Unamuno Sologaistoa, de 28 años, subió esta mañana, para reforzar un andamio, al tejado de la fundición "Elma", le falló la uralita y cayó dentro el taller, dándose un terrible golpe con una polea en la cabeza.

Fué asistido inmediatamente por el señor Ubago, que no pudo hacer otra cosa que certificar su defunción; había fallecido instantáneamente a consecuencia del golpe.

VIZCAYA

Bilbao 7 (23,30)

EN LA ALCALDIA

Nos manifestó el alcalde que no marchará por ahora a Madrid, pues la reunión del comité que entiende en la reforma del Montepío brero y en las obras del puerto ha sido aplazada para el día 24 del actual.

Contestando el señor Ercoreca a preguntas que le hicieron los periodistas sobre las obras del puente de Buenos Aires, contestó que cuando estaba aquí el ministro de Obras Públicas nos dijo que le enviásemos la fórmula que, a juicio del Ayuntamiento, fuera más a propósito para salvar los inconvenientes en la tramitación del expediente y esa fórmula le ha sido enviada, mas como el ministro no ha dicho nada, le escribiré preguntándole por el estado del expediente.

SOBRE EL COMERCIO CLANDESTINO DE ARMAS

El gobernador general del País Vasco señor Calviño, ha manifestado que cuando fué sorprendido el industrial Joaquín Franco en la venta clandestina de armas se incautó la policía de una pistola sin número, ni marca de procedencia.

Ordenadas y realizadas diversas gestiones para averiguar el origen de esta arma ha resultado que procede del taller de Domingo Sarasqueta Aguirre, que se dedicaba a la construcción de armas fortas sin los requisitos legales, haciéndolas sin marca ni número

Por estar incurso en el caso séptimo de la ley de 21 de Octubre de 1931 le aplicó al denunciado 5.000 pesetas de multa e incautación de armas que poseía completas o despiezadas.

MAS MULTAS

También ha impuesto multas de 500 pesetas a los secretarios del Juzgado y Ayuntamento de Galdames por estar relacionados en los hechos que motivaron la destitución del alcalde de aquella localidad.

DONATIVOS

El delegado en Vizcaya de la "Unión Velocipédica ha entregado 427,75 pesetas paa los obreros sin trabajo y 442,60 para las entidades benéficas de Durango.

Este dinero ha sido obtenido en la rifa benéfica que se hizo con motivo de la celebración de la fiesta del pedal.

ORIGINAL PARTIDO DE FOOT-BALL CON MALAS CONSECUENCIAS

Para esta tarde tenían concertado un partido de foot-ball os celadores nocturnos del cuerpo de Arbitrios con los serenos.

El celador Román Oliven sufrió un accidente casual apreciándosele la fractura de la pierna derecha.

Fué conducido al Hospital de Basurto.

ALAVA

Vitoria 7, (23,30)

UNA CESION DE TERRENO

El conde de San Rafael ha cedido al municipio 1.600 metros cuadrados de terreno en las inmediaciones del camino de la Ronda, cuya cesión facilita la apertura de una calle.

El Ayuntamiento dará parte de este terreno a la Federación Local de Sociedades Obreras para que construya en él su edificio social.

COMISION DE FESTEJOS

Esta mañana se ha reunido la comisión de festejos para preparar las fiestas que se celebran en agosto.

EL PARO OBRERO

Se reunieron los gestores para tratar del paro obrero y estudiar un proyecto de obras acordando que mañana en la sesión de la comisión Provincial se tome acuerdo definitivo sobre el asunto.

COMISION DE PROPAGANDA DEL ESTATUTO

Se reunió la Comisión de Propaganda del Estatuto acordando invitar a cuantos simpaticen a contribuir a la propaganda con cuanos medios estén a

UNA CONFERENCIA EN S. O. V.

Esta noche a las ocho y media ha dado su anunciada conferencia en Solidaridad de Obreros Vascos, el señor Landáburu, disertando sobre "El Estatuto y la cuestión social" desmenuzando el artículo del anteproyecto para deducir las ventajas que de él se derivan para la clase obrera.

No puede usted decir

que ha oido radio sin antes haber escuchado estos modelos

ARILLA y C.ía

Pamplona, Zapatería, 58, 60 y 62 (Casa en San Sebastián)

Ofrecemos a nuestros clientes

Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro.
Lanas gran novedad, a 3.50 pesetas metro.
Diagonales fantasía, a 5 pesetas metro.
Trajes caballero buenos, a 30 pesetas.
Trajes estambre buenos, a 60 pesetas.
Trajes los mejores, ingleses, a 100 pesetas.
Sábanas fuertes jaretón, desde 5 pesetas.
Sobrecamas Piqué y seda, desde 6.50 pesetas.
Mantas buenas, desde 6 pesetas.
Piezas de tela blanca, buenas, desde 18 pesetas, piezas de 20 m.
Piezas de Holanda, 20 metros, 24 pesetas.
Piezas Guillermina, 20 metros, 26 pesetas.
Piezas Lienzo Indio, 20 metros, ancho cinco cuartas, a 26 ptas.
Piezas para doce sábanas, género bueno, a catorce duros pieza.
Camisas fantasía desde 5 pesetas.
Camisas Otomán seda, desde 10 pesetas.
Calcetines buenos desde una hasta tres pesetas.
Medias hilo y seda, desde 6 reales hasta 5 pesetas.
Boinas buenas desde 2 hasta 5 pesetas.
Alfonbras terciopelo, desde una hasta quince pesetas.
Toallas felpa desde una hasta cinco pesetas.
Satenes negros y color, buenos, a cinco reales el metro.
Antes de hacer toda clase de compras de tela y ropas hechas, vea nuestros precios y calidades.

ALMACENES AZCARATE

Mercaderes, 9 y 11 (frente a Chapitela) Pamplona

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES

SE ALQUILA gabinete amueblado para señora o señorita. Razón Calderería 10, tercero.

BAJERA se arrienda una espaciosa que da a la Avenida de Carlos III y Plaza Pablo Iglesias, 400 metros cuadrados. Igual se cedería en dos mitades. Baratísima. Informes "La Comercial" en dicha Avenida 21, bis. Teléfono 1.011.

COMPRAS

COMPRARIA de ocasión 2.000 metros de alambre para cierres, de cualquier clase, con o sin púas. Informarán Administración.

EMPLEOS

SE OFRECE albañil para trabajos concernientes al ramo. Mayor, 109, segundo. Encargos Peluquería Ave, Roncesvalles 12, bis.

SE OFRECE joven molinero por cilindros, para fábrica de 8.000 kilos en adelante, competente en diagramas, con participación en el negocio o sin ella. Colocado en moderna fábrica. Informes en esta Administración.

HERREROS: Necesito uno práctico en segadoras. Primitivo Arregui. Aoiz.

El Comercio de géneros blancos de Hijos de Joaquín Ciga, establecido en la Plaza Consistorial, se ha trasladado a la casa inmediata, esquina a dicha Plaza y calle de Zapatería, número 2

VENTAS

MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID SAN SEBASTIAN
Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor **S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA**

SE VENDE un carro para dos caballerías en Murillo el Fruto. Dirigirse a Sotero Esparza.

PARA SAN ANTONIO
UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

SE VENDEN 30 postes de cemento armado para cierres de 10 por 10 centímetros y 2'10 metros de largo a 3 pesetas uno. Informes Admón.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, se vende o se cambia por moto o auto pequeño. Informarán esta Administración.

VENDO una partida de Bencejos con boria, superiores. Sulfatos varias clases, recomendando CUPRIOL. Una partida hilo sisal "Arana" clase superior y conocido. Precios y condiciones: Eulalio Egea, Olite.

VENDERIA una atadora moderna, poco uso, marca Massey Harris, por no hacer falta. Informará Francisco Idoate, Oricain.

COCHE de ocasión, véndese Buick, estado nuevo, muy pocos kilómetros recorridos. Informes Americain Garage.

BICICLETAS vendo una partida de señora y caballero desde 60 pesetas. Sarasate, 11. Pamplona.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos. Exclusiva de "La Alemana", Calle Mayor, 37.

VENDO seis bonitos balcones 1'70 largo, 0'4 ancho. Especialidad en puertas plegables, precios baratísimos, Cerrajería Descalzos, 25.

LABRADORES: Vendo segadora atadora Masey Harrys, 5 pies, muy buen uso, baratísima. Motor cuatro caballos, Deville, completamente nuevo, propio para panadero o taller. Precios y condiciones: Corresponsal VOZ, Barasoain.

CACHORRO de perrita semi-raza de ganado, a cinco pesetas. Razón: Administración.

OCASION: Circunstancias familia véndese casa, buenas bajeras, agua y luz con trece robadas árboles frutales pie carretera, a cinco minutos Pamplona. Garbiena, Navas de Tolosa, 5, tercero.

¡¡PEUGEOT 5 caballos!! cerrado, perfecto estado, vendo en 1.000 pesetas. Informes "Publicidad Tirren", San Nicolás, 1, primero.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Terío, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor, 37.

VENTA de carro volante. En el pueblo de Berasain (Atez), se desea vender un carro en buen uso. Para informes dirigirse al Alcalde de dicho pueblo.

AUTOMOVIL ocho caballos, motor muy fuerte, a propósito para pequeña camioneta, vendo en 750 pesetas. La carrocería está muy usada. Razón Administración.

SE VENDE máquina cosechadora reparada y como nueva, garantía funcionamiento, y atadora Cormick. Ubanell Hnos., Tafalla.

REQUESON Roncalés exquisito. Se vende en Casa Azagra, Zapatería, 26.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho. "La Alemana", Mayor, 37.

CASA a un kilómetro Plaza República, rentando al 6 por 100 y 1.000 metros cuadrados de terreno inmejorable, vendo en 35.000 pesetas. Informarán Admón.

CEFERINO Erviti. Venta de vinos por mayor y menor. Servicio a domicilio. San Agustín, 24, Pamplona.

MAGNIFICO último modelo bicicleta "AUTOMOTO", confort. Ruedas "balón", para recadistas, repartidores de carne, etc. Poco usada. Equipada eléctricamente, en 300 pesetas, actualmente vale 500. Razón Admón.

VARIOS

Automovilistas
Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 21

Fábrica Tejidos de Yute J. Guembe y C.ª
Arpilleras - Sacos para carbón, lana, paja, cereales y harinas, a precios sin competencia
Barrio Rochapea PAMPLONA Teléfono 1018

M.C.D. 2022

Anuncios oficiales

AÑORBE
Arriendo de hierbas

Se admiten proposiciones en pliegos cerrados, lo mismo por un año que cuatro, para el arriendo de las hierbas de las corralizas del Monte, Becaira, Zalurdain y Larransus, existentes en este término municipal, hasta el día diez y ocho del actual, a las once de la mañana, que tendrá lugar la apertura de pliegos, reservándose el derecho este Ayuntamiento de admitir el más ventajoso o desecharlos todos si no le conviniere, bajo condiciones que obran en esta Secretaría, para el que desee enterarse.

Añorbe, 3 de Junio de 1932.

El Alcalde,
Demetrio Lizarraga.

GALLIPIENZO

A las once de la mañana del día once del actual, se secelebrará en la Sala Consistorial de esta villa segunda subasta con la rebaja reglamentaria, para el arriendo de las hierbas de verano de este término municipal, bajo las condiciones que se leerán en el acto.

Gallipienzo, 6 de Junio de 1932.

El Alcalde,
Javier Imirizaldu.

BEIRE
Vacante de Médico Titular

Por dimisión del que la desempeñaba, se halla vacante la plaza de Médico Titular e Inspector de Sanidad Municipal.

Se señala la dotación de 1.250 pesetas por Titular, 125 por Inspector de Sanidad, y 3.625 por asistencia a las familias acomodadas, en total de 5.000 pesetas pagaderas por trimestres vencidos, advirtiendo que del sueldo se deducirá la cuota para el Montepío Médico y que el nombrado desempeñará su cargo con las obligaciones y derechos que las disposiciones de la Excma. Diputación determinan.

Los aspirantes que habrán de ser licenciados o doctores en Medicina e Inspectores de Higiene, presentarán sus instancias en esta Alcaldía reintegradas con póliza provincial de dos pesetas, acompañadas de méritos y el título o certificado de Inspector municipal de Sanidad, dentro del término de 20 días a contar del en que aparezca este anuncio en el Boletín Oficial.

Beire, 5 de Junio de 1932.

El Alcalde,
Vicente Oroz.

ASAMBLEA GENERAL

Como Presidente de la Asociación de Secretarios interinos, Oficiales y Auxiliares de Ayuntamientos de la Rioja, se convoca **Asamblea General** que tendrá lugar en Logroño, en el domicilio social, Bretón de los Herreros núm. 14, el día 12 de Junio y hora de las ONCE de su mañana con el fin de tratar asuntos muy importantes para la clase, que haré presente.

También se invita a dicha Asamblea a los Ayuntamientos de Burgos, Navarra y Alava.

Logroño, 4 de Junio de 1932.

El Presidente,
Julián Marín Martínez.

LORCA (Valle de Yerri)
Subasta de hierbas y carnicería

A las once horas del día 13 de Junio se subastarán las hierbas de verano para veinte cabezas de ganado lanar, con destino a carnicería, desde el día de la fecha hasta el 30 de Septiembre, mediante la postura de cien pesetas. Igualmente se subastarán el día 4 de Julio a las once horas las hierbas llamadas de invierno, o sea desde primero de Octubre del año en curso, al 31 de Mayo próximo venidero para doscientas cabezas de ganado lanar y bajo el tipo de dos mil pesetas.

Lorca, 5 de Junio de 1932.

El Alcalde,
Pío Urricelqui.

COMPAÑIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado que el día 15 de Junio próximo, a las once de la mañana, se verifique el sorteo de 132 obligaciones de la hipoteca, de interés fijo, de la línea de Valencia a Utiel, correspondientes al vencimiento de primero de Julio del presente año.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores obligacionistas que deseen concurrir al sorteo, que será público y tendrá lugar en esta capital, en las Oficinas del Consejo de Administración de la Compañía, Alcalá, 16, tercero.

Madrid, 19 de Mayo de 1932. El Secretario General de la Compañía, **Ventura González.**

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
Comisión de Gobierno

Próxima la época en que han de empezar a funcionar las Escuelas de Verano creadas por este Ayuntamiento, se abre matrícula por término de diez días en la Secretaría de esta Comisión de Gobierno para los que asistiendo a las Escuelas públicas, no se hayan inscrito previamente en aquéllas Escuelas.

Pamplona, 6 de Junio de 1932.

El Presidente,
Salvador Goñi.

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis
Teléfono 2361

LOS DEPORTES

LA PELOTA

En Durango y con motivo de las fiestas de San Antonio, se ha organizado una serie de partido de pelota a mano, a cual de ellos más interesantes.

La noticia "bomba" de la organización la constituye la reaparición de Mondragonés.

"Voila" las combinaciones

Domingo, 12, tres y media de la tarde, Egui- Mallavia contra Ubilla I-Artazo.

Lunes 13, a a misma hora, Ulacia-Altuna, contra Irurita II-Chapasta.

Echave V-Arteche I contra Echaniz hermanos.

Martes 14:

Echave IV - Mondragonés contra Eguía-Urcelay y

Ateche Hermanos contra Gurruchaga-Chiquito Durango.

Domingo 19 a las once de la mañana:

Zabala-Artamendi contra Peru-Chiquito Mallavia y,

A las tres y media de la tarde Echave IV-Chapasta contra Rubio-Altuna.

—o—

Madrid. — El domingo, rebosante de público, ofrecía brillante aspecto. Jugaron a remonte Irigoyen e Iturain (rojos) contra Abrego y Zabaleta (azules), sacando del 11 y medio los delanteros. Los azules desde los primeros momentos llevaron la iniciativa, aumentando progresivamente la distancia que les separaba de los rojos, a los que ganaron de calle fácilmente por 16 tantos. Del conjunto se distinguió Abrego, que tuvo una lucida actuación.

En Euskal-Jai

Bastarrica y Guelbenzu, contendieron ayer, en primer partido, con Ezponda y Arrizabalaga.

Aquellos lograron algunos tantos de ventaja, siendo igualados en diferentes ocasiones por sus contrarios. En la última decena, Bastarrica y su compañero pasaron hasta cinco tantos, siendo alcanzados por Arrizabalaga y Ezponda que les igualaron y se apuntaron un tanto de ventaja (49 por 48). A estas alturas hizo dos tantos Guelbenzu y ganó el partido.

Guelbenzu jugó superiormente, así como Arrizabalaga, Bastarrica estuvo bien, y Ezponda muy mal.

A continuación, Patricio e Iraola, dejaron en 28 tantos para 45 a Mina e Insausti.

En Atarrabia (Villava)

El mano a mano concertado para el domingo pasado entre Lasa y Echave V, atrajo mucho público al frontón.

Después del triunfo del navarro en el Moderno de Pamplona, la expectación por presenciar este encuentro, estaba sobradamente justificada. Nadie se aventuraba a adelantar si ganaría éste, si perdería aquél. El veterano Lasa duro y sereno tenía muchos partidadios, pero el joven Echave, cada día más completo y dominador en su puesto, no contaba con menos votos. Todo se iba a resolver en los 22 tantos a que se concertó el partido, y todo quedó resuelto en cuatro voleos, porque el guipuzcoano se impuso desde el principio hasta el fin, dejando a Lasa en 9 tantos. Hubo algunos muy bien jugados. La afición quedó satisfecha y todos salimos de dudas.

A continuación jugaron Garayoa Tohane, contra Esparza y Labiano, alcanzando los primeros el tanto 25 después de igualar a 24. El partido muy que acostumbraba. Tohane muy bien.

I campeonato de pelota del Salazar

Cuarto partido a mano
Día 5

ESPARZA, 24 TANTOS, OCHAGAVIA, 35

Nota previa

Al reseñar el primer partido de este torneo publicamos en LA VOZ el calendario de fechas y partidos tomados "a oído", nadie por lo visto se cuidó de él y el jueves, tomando de tal calendario anunciábamos Esparza-Ezcároz cuando en los organizadores constaba Esparza-Ochagavía.

El partido

Acudimos a Esparza el domingo con la convicción en un triunfo ochagaviano, esa es la realidad, pero esperábamos un partido reñido favorecidos los locales con los "frailes" de su frontón.

Los alrededores de este presentan brillante aspecto por la gran cantidad de foraseros que han inundado Esparza.

Ochagavía en tres autocars y buen número de coches trajo "su" juventud.

De Ezcároz, Oronz, Lumbier, etcétera, se desplazaron con igual motivo numerosos aficionados.

Por no perder la costumbre y en el crítico momento de llegar los de Ochagavía llovió como los domingos pasados y hubo de retrasarse el partido, comenzando éste a las seis de la tarde.

Representan a Ochagavía Barace y Sánchez, azules, y a los locales Ramírez y Miqueleiz.

Triunfó la pareja de Ochagavía tras un partido que no pasará a la historia.

Colócase Ochagavía en inmejorable situación ara conseguir el trofeo.

—×—

Como digo anteriormente, gamó fácilmente la pareja azul.

De los cuatro partidos que se han jugado a mano ninguno de ellos ha sido competido si exceptuamos la primera parte — de verdadero campeonato con sus consiguientes igualadas —del ventilado en Escároz entre éstos y Ochagavía. (¿Es así simpáticas señoritas de...?)

Un salacenco.

-:- REVOLTIJO -:-

Es táctica que cumple con escrupulosidad la de colocar al jugador lesionado en un partido en el extremo, bien derecho o izquierdo, de su línea de ataque.

No cabe duda de que mientras un jugador puede tenerse en pié, no debe abandonar el campo. Poco o mucho, siempre puede hacer algo.

Y claro está que hay que colocarlo donde menos responsabilidad le pueda caber, y este sitio es el del extremo.

La frecuenta con que todos los equipos lo hacen, parece querer demostrar que es verdad.

El domingo se lesionó Petreñas en el Partido Athlétic-Español y pasó a exterior derecha; obligando con ello a un cambio de líneas más que regular.

No soy filósifo —Dios me libre entrar por ahí— pero me he fijado que a Samitier lo han colocado desde el principio del partido en el extremo izquierda del ataque barcelonista.

¿No será algún síntoma?

¡Meditemos!

Leemos:

"Samitier ha vuelto a jugar de extremo izquierda, sin destacar lo más mínimo".

Es decir que los han colocado "donde" los inválidos y no ha rendido juego... El síntima aumenta en gravedad.

—o—

Repasando la prensa y los comentarios que formula ante los resultados de la jornada del domingo, recogemos esta de "Monchin" en "El Pueblo Vasco" ,de Bilbao, para brindarla al equipo de Osasuna:

Dice así:

"Para mí el secreto del triunfo en fútbol, está en la rapidez. Rapidez es todo... Porque sin intuición, sin seguridad, sin presiones matemáticas, sin vigor físico, sin shot... no puede haber rapidez. Rapidez lo es todo en el fútbol.

Creo que el buen equipo del Español, no acertó a marcar goals, por lentitud, como creo que por lentitud, no pudo evitar los golas del Athlétic. Contrariamente, por rapidez marcó sus tanto el campeón, y por rapidez logró que la ligazón de los pases contrarios se cortara en flor casi siempre...

Rápido en la acción Urquizu, rápido en el servicio Muguerza, y rápido en la ejecución Gorostiza, muchas jugadas que siguieron en su trayectoria el pie de estos tres jugadores, fueron para los catalanes un torbellino anonadamente.

—Hay que evitar que tiren... —les gritaba Aznar a sus defensas.

—No dan tiempo... —respondió una vez Arater.

Y eso fué todo".

—o—

Si el próximo domingo nuestros rojos se acuerdan de este comentario y se dan perfecta cuenta de que las espaldas del equipo están sobradamente guardadas, pus... ¡habrá que ganar!

—o—

¿No se fijaron ustedes en lo bien que estaría Echezarreta con camisola roja?

Lo decíamos por decir...

—o—

El domingo en Bilbao se repitió una de las muchísimas luchas habidas entre las dos calidades de fútbol imperantes en la península. La vasca y la catalana.

Depurador de la primera ha sido el Athlétic bilbaíno; de la segunda lo fué el Barcelona, que este año ha tenido que ceder el paso al Español.

El Español practicó el día pasado el juego reposado, el juego vistoso de pase corto pero matemático. Por el contrario, el Athlétic exhibió el juego vasco. Juego de pase largo llegando en el menor tiempo posible al gol contrario y lanzar sobre la marcha tiros esquinados que no dan tiempo de ver el balón.

Y el domingo triunfó ampliamente el fútbol vasco.

Lo decimos esto porque a raiz del partido con Yugoeslavia, se habló desde Barcelona del fracaso del juego vasco.

—o—

Leemos:

San Sebastián. — El back del Donostia, Ilundain, ha manifestado que se instalará definitivamente en Pamplona.

Esto hace suponer que "Bolico" ingresará en el Osasuna.

—o—

Lisboa. — El partido celebrado entre las selecciones militares de Madrid y Lisboa, despertó el interés que siempre ha producido en esta capital.

El resultado de 4 a 2 a favor de los portugueses, no refleja exactamente lo que fué el partido; porque los madrileños merecieron, si no la victoria, por lo menos un empate.

Los equipos fueron:

Selección de Lisboa: Silva; Viriato. Velo; Bello, Cárlos Rodríguez, Almeida; De Matos, Abrantes, Nogueira, Faroleiro, Bernados, José Luis.

Selección de Madrid: Antonio: Corral, Olaso; Santos, Ordóñez, Antoñito; Eugenio, Marín, Losada, Hilario, Olaso.

Marin fué expulsado del terreno de juego por el árbitro, siendo sustituído por Bestit.

La actuación del árbitro fué francamente mala y perjudicó al equipo madrileño.

—o—

En el partido a beneficio de José María Peña, jugado el domingo en Madrid, la recaudación de taquilla fué de 19.600 pesetas.

—o—

Barcelona. — Anoche ha regresado el equipo del Español. Todos sus componentes vienen muy disgustados por el resultado de San Mamés. Han manifestado que tuvieron una gran desgracia, que el Athlétic supo aprovechar bien. El capitán, Trabal, ha dicho que el Athlétic mereció ganar pero no por tanta diferencia. Caicedo se ha negado a hacer manifestaciones. Todos se quejan de que el campo estuvo muy blanco. De haber estado más seco hubieran podido desenvolverse mejor evitando la diferencia de tantos que se dió. Tinen pocas esperanzas para el próximo domingo, aunque esperan ganar, si bien no por la diferencia necesaria para seguir la lucha.

El Español está en tratos con el Donostia para jugar en Sarriá el día 19.

¿DONDE SERA LA FINAL?

El partido final, dice el artículo 197, se jugará en el campo que designen los Club finalistas de común acuerdo.

Si no hay acuerdo se celebrará en Madrid.

Sólo en el caso de intervenir un Club de Madrid es cuando se echa mano de la tabla de desempates.

Así que si no hay acuerdo se jugará en Madrid.

Cosa segura, de quedar finalista el Athlétic.

RETOS

Los "koskas" de la "Navarra" retan a la selección de peluqueros, para jugar un partido de fútbol el próximo domingo a las siete y media de la mañana en el campo de San Juan; en el cual se ventilará un almuerzo para los veintidós jugadores, el que corresponderá pagarlo al equipo que pierda el partido. Nuestro equipo se alineará de la siguiente forma: Ziregui; Basail Pérez; Paulasena, Goñi, Asanza; Yurrita, Echavarri, Ezcurra, Barrena, Luis.

Maquinaria para construcción de Carreteras

Un grupo moto-compresor de explosión, capaz para accionar martillos perforadores.
Dos martillos perforadores con sus juegos de barrenas y herramientas de fragua para el afilado.
Una trituradora con su motor de aceite pesado con criba, montada sobre armazón y ruedas.
Un tractor Fordson con dispositivo para tracción por carretera y polea para accionar una trituradora.
Una trituradora que se acciona con el tractor Fordson.
Un molino para arena que se acciona con el tractor Fordson.
Una hormigonera con motor de explosión montada sobre armazón y ruedas.
Piezas de recambio para las máquinas anteriores.
Vagoneta, mesillas y carriles para transporte de tierra y piedra.
Se facilitará personal práctico para la puesta en marcha de toda la maquinaria.
Condiciones de pago a tratar.
Informes: Don Cipriano Lafón. Almacén de Maderas. Barrio San Juan Teléfono, 2774

Dr. Carretero
Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete.
San Antón, 66, primero, derecha

Elixir Estomacal de Salz de Carlos
Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo, porque quita el dolor, las acedías, las diarreas en niños y adultos, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curando las enfermedades del
ESTÓMAGO é INTESTINOS
Venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo

PEDESTRISMO

EN DURANGO, OTRO "ANDARIN" HACE 84 KILOMETROS EN 13 HORAS Y MEDIA

El pasado sábado por la noche, el comentario en las tertulias y cafés de Durango, giró exclusivamente sobre si se decidiría o no, un nuevo andarín a darse la caminata a pié desde Durango a Vitoria, ida y vuelta, es decir, un recorrido de 84 kilómetros empleando trece horas y media.

Al fin se decidió y a las diez y veinte minutos de la noche, Víctor Areitio, de 27 años de edad, salió del cruce que existe entre el Olmedal y la calle de Santa María, acompañado de varios ciclistas. Para ganar la apuesta tenía que llegar a este mismo punto, para las doce menos diez minutos de la mañana del domingo.

El "protagonista" apostaba la cantidad de 250 pesetas, y variso señores de la localidad, y de fuera, cantidades que no llegaron a la cuantía de la anterior vez, sin duda por falta de divulgación del caso, pues surgió la idea muy precipitadamente y no dió tiempo para "prepararse".

Desde prmeras horas de la mañana del domingo, todo Durango se acercó a Mañaria con el objeto de ver en la forma que hacía su entrada el joven Areitio.

A las doce menos quince minutos llegó al punto destinado, ganando las 250 "chirlas" por la pequeñísima diferencia de cinco minutos.

Dado el ambiente auguramos saldrá otro nuevo "andarín".

LUCHA

EL CINTURON DE MADRID CONSTANT LE MARIN FUE DERROTADO POR WEHINURA

Hace ya días, venimos haciendo constar que la forma por que atraviesa Constant Le Marin, campeón del Mundo —nos hemos referido siempre a su forma física— no era la de otras veces. Teníamos la evidencia que en esta ocasión, no llegaría a las finales. Y en efecto, el sábado ocurrió lo previsto... que en cierto modo resulta imprevisto. Pues nadie espraba que fuera su vencedor Weinhura, atleta que ocupa una primerísima figura en el cuadro, y que es famoso únicamente por sus desplantes e incorrecciones de "maldito". Esta derrota de Constant le Marin, puede marcar el descenso definitivo del gran luchador, o puede ser el acicate que necesita para superarse.

Ochoa —que, en cambio, acusa una gran forma— derrotó a Fischer fácilmente, después de unos minutos de tanteo.

Y ayer, ese otro gran luchador Sterwinski, logró asimismo una victoria sobre Fischer también, aunque ya aquí el combate fué más disputado, mientras Equatore venció al peso "extrapesado" Meyerhans.

Decididamente, entre Ochoa, Equatore y Sterwinski está la disputa definitiva del Cinturón...

—+—

Grilo, el hombre de la lucha japonesa, hizo el sábado y el domingo dos interesantes exhibiciones. Sus dos víctimas", fueron Deruyt y Dolne, a quienes venció fácilmente a pesar de que, en cara caso, Dolne y Deruyt fueron el Grilo el ratón.

Balneario de Cucho
(BURGOS)
AGUAS SULFUROSAS SUFHIDRICAS-NITROGENADAS
Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRONICAS, Asma, Garganta y Naríz. Rápidas curaciones de Picores, Eczemas y Ulceras de PIEL. Atritismo, Anemia, Reumatismo.
Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.
PIDAN FOLLETOS

AUTOMOVILISMO

TAZIO NUVOLARI GANO EL GRAN PREMIO DE ITALIA.—A 167 KILOMETROS POR HORA

Milán. — En el autódromo de Monza se ha corrido el Gran Premio de Italia, primero de la serie internacional puntuable para el Campeonato de Europa, con fórmula de cinco horas de carrera:

La clasificación fué:

1. Tazio Nuvolari ("Alfa-Romeo" 2.654 c. c.) 837 kilómetros 608 en las 5 horas. Media 167,52 kms. por hora. Record establecido.
2. Fagioli ("Maserati" 16 cilindros).
3. Borzacchini ("Alfa-Romeo").
4. Campari (Alfa-Romeo").
5. Dreyfus ("Bugati").

Abandonaron Chiron y Varzi. Decepcionó el comportamiento de los "Bugs" oficiales, los 8 cilindros 4.900 c. c., que dubutaron en 13 f y que tan espaciadamente han venido actuando siempre con escasa fortuna.

Tazio Nuvolari, ganador este año de la Targa Florio y del Premio de Mónaco, se ha asegurado con su victoria del domingo en Monza, el campeonato italiano de conductores.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Azpíroz y Aguirre
contra
Irigoyen y Abrego II

Teatro Gayarre

Miércoles 8 de junio de 1932

Tarde a las 7 y media
Noche a las 10 y media

ESTRENO de la emocionante película:

Hombres o diablos

Emocionante historia de amor y espionaje, desarrollada en la Legión Extranjera del interior de Marruecos.

—×—

El viernes, función **Fémina.**

Butaca 0'75 por la tarde, y 0'65 por la noche.

—×—

Mañana jueves: Estreno de "1980", la película que nos da a conocer la organización mundial dentro de 50 años. Magníficas fotografías.

—×—

Próximamente: **"CARBON"**, película de técnica novísima, tomada a 800 metros de profundidad en las entrañas de la tierra.

Coliseo Olimpia

SAGE. Teléfono 2264

Hoy miércoles, a las 7'30 y 10'30

Tarde y noche

BUTACA... ... ... 1'00
General... ... ... 0'30

El diablillo de la casa

Por Marión Davies

¡Exito!

—×—

Mañana jueves

LA ARAÑA

Original, interesante.
¡Misterio!
Por Edmund Lowe y Lois Morán

—×—

Viernes

TODO POR EL AIRE

Por el simpático galán William Haines

—×—

NO OLVIDE que se aproxima el acontecimiento de la temporada actual. ¡NO LO DUDE!

LAS LUCES DE BUENOS AIRES

Totalmente cantada y hablada en castellano.

Carlos Gardel, Gloria Guzmán, Sofía Bozán, Carlos Baena, con la actuación por vez primera en la pantalla de la orquesta típica argentina de JULIO de CARO, interpretan tan colosal película.

Tangos, canciones, bailes.

Se desean
hombres jóvenes con cultura, voluntad y buena presencia para importante Empresa de Madrid, para región Norte, retribuyéndose con sueldo e importante comisión. Preferibles aquellos que demuestren haber trabajado con éxito artículos de difícil venta, como seguros, máquinas de escribir, publicidad, etc. Ofertas detalladas sobre sueldo, ocupaciones anteriores, conocimientos que posee, referencias etc., al apartado 109 de San Sebastián.

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 72, segundo.
Teléfono núm. 2791
Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8
Antes Nueva 73, 1.º—Pamplona

M.C.D. 2022

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24

Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; una año 30,

En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

"La Voz" en Mañeru

RELIGIOSAS

Con toda solemnidad o quizá más que otros años, se ha celebrado el Triduo que el Apostolado de la Oración dedica anualmente al Deífico Corazón de Jesús

El R. P. Jesuíta Padre Miqueleiz, muy estimado nuestro y además ha ejercido de Párroco en esta villa, ha sido el encargado de predicar la palabra divina.

El domingo, día último del Triduo, tuvo lugar una comunión nutridísima en la misa de alba y varias en las demás misas que se celebraron. La misa mayor fué solemnísima y cantada con más refuerzo que de costumbre; se cantó la de la Inmaculada, de Goicoechea. Durante todo el día estuvo expuesto Jesús sacramentado.

Por la tarde, a las cuatro, solemne Vía-Crucis, con cantos alusivos al acto y estación a Jesús Sacramentado.

A las siete de la tarde reserva y sermón por el mismo Padre.

Nuestra enhorabuena al Padre y a los organizadores de dicho acto.

LOS QUE VIAJAN

Se encuentran entre nosotros pasando unos días en sus posesiones de esta villa los ricos propietarios de Tafalla don Felipe Navascués, su elegante esposa doña María y su simpatiquísimo hijo Manolo.

—Llegó del mismo punto doña Luisa Ansó, después de pasar unos días con sus amigos.

—Del Seminario Conciliar los seminaristas don Poli Cía, ordenado de Epístola, don Pedro Idoy y don Agustín Arbeloa.

EL TIEMPO Y EL CAMPO

El tiempo, aunque unos días hace calor y otros frío, va a propósito para el campo, los labradores se encuentran muy afanados dando sulfato y azufre en sus viñas.

De trigo y demás cereales, inmejorables.

ENFERMO

Desde hace unos meses se encuentra en cama con alguna mejoría, don Manuel Unanua.

MERCADO

Precios que rigen en lo actualidad en esta región:

Trigo a 12 pesetas los 22 kilos.
Avena a 8 robo.
Cebada a 9.
Habas a 0,40 kilo.
Alubias a 1,30.
Garbanzos a 2.
Paja de tribo a 0,50.
Vino a 3,30 decálitro.
Vinagre a 2.
Anís a 2,25 litro.
Aceite a 11 pesetas docena.
Leña de Encino a 4,25 los 100 kilos.
Jornales a seco a 5 pesetas.
Cerdo gordo a 4 pesetas kilo.
Carnero a 4.
Cordero a 4.
Huevos a 3 pesetas docena.
Gallinas a 7 pesetas una.
Pollos a 3. 4 y 5.

Otros datos:

Estado del cultivo de cereales, bueno.
Estado del viñedo, inmejorable.
Estado del olivar, mediano.

En el olivar ha aparecido la enfermedad llamada "negrillo".

Estado del ganado, bueno.
El campo está bien de humedad.

El Corresponsal.

6 Junio 1932.

"La Voz" en San Adrián

BODA DISTINGUIDA

El sábado último contrajeron matrimonial enlace en el altar de Nuestra Señora del Carmen de la capilla de los Padres Carmelitas de Calahorra la bella y distinguida señorita María Muro Callejas, hija del rico proletario de esta villa don Mateo, con el simpático joven don Luis Arriezu Amatriain, hijo del también rico y conocidísimo propietario don Federico.

Bendijo la unión el párroco de esta villa don Justo Moreno y actuaron de padrinos don Benito Munilla, diputado foral y hermano político del novio, y la señora doña Olimpia Díaz.

Después de la ceremonia nupcial, tuvo lugar el banquete, servido con sin igual esmero en el Hotel Moderno de Calahorra, con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados
Paella a la valenciana
Ternera rizada con champignons
Langosta con mayonesa
Pavo trufada y jamón en dulce con huevo hilado
Aves doradas con ensalada

Postres:

Flanes, frutas variadas, tartas "Imperio"
Pastas finas

Vinos:

"Palomar", blanco y tinto
Champagne, café, habanos y licores

—X—

Durante el banquete reinó extraordinaria alegría

El número de concurrentes al banquete fué de 158, por cuya causa no cito los nombres de los mismos.

Después del banquete se organizó animadísimo baile en el "Ideal Cinema", donde se rindió culto a Terpsícore.

Los recién casados salieron con dirección a la capital aragonesa para después proseguir su viaje a las principales urbes de España.

Felicitamos cordialmente a los nuevos esposos y a sus distinguidas familias.

El corresponsal.

5 Junio 1932.

CARPINTEROS - EBANISTAS

Liquidamos urgentemente con 50 por 100 de descuento, existencias maquinaria labrar madera y motores aceite pesado, eléctrico y de gasolina. Escribid: Echevarría y Cía. Ltd. Apartado 303, BILBAO

INFORMACION DEL EXTRANJERO

EL GOBIERNO FRANCÉS TENDRA MAYORÍA FRANCA EN LA CÁMARA

La dictadura chilena impondrá medidas draconianas contra el predominio extranjero.-Hindenburg desmiente los infundios sobre su dimisión. Detalles sobre el atentado en proyecto contra Mussolini.

EL PRESUNTO ATENTADOR CONTRA MUSSOLINI. DETALLES DE LA DETENCION

Roma.—El detenido, Shardelotto ha prestado sus primeras declaraciones. Tiene 25 años de edad. Emigró de Italia en 1925, pasando algunos meses en Francia, de donde marchó a Bélgica, regresando a Italia en octubre último.

Se le vió, el sábado pasado en el momento de la inauguración del monumento a Anita Garibaldi. Marchó a Roma, en el mismo tren en que eran trasladados los restos de la heroína.

Seguido por la policía, pudo evadirse en el momento en que iba a ser detenido en un bar.

En el momento de su detención, llevaba dos bombas ocultas, una en un bolsillo interior de su traje, y la segunda, en el pantalón.

En sus declaraciones, dijo que no había encontrado ocasión, durante la ceremonia de inauguración del monumento, de cometer su atentado. Hay que alegrarse de ello, pues en aquel momento hubiera podido alcanzar no sólo al "duce" sino a los reyes de Italia que se hallaban presentes.

Entonces decidió, atentar contra Mussolini el domingo.

EL GOBIERNO FRANCES TENDRA MAYORIA FRANCA

París.—Como la reunión de la mayor parte de los grupos políticos está convocada para mañana por la mañana o principios de la tarde, no se conoce todavía definitivamente la actitud que adoptarán con respecto al Gobierno.

La impresión general es que el Gobierno tratará de obtener una mayoría lo más amplia posible con objeto de tener así la máxima autoridad en Lausana.

Se admite que el Gobierno obtendrá la mayoría que desea, pues el número de sufragios hostiles parece que no ha de ser superior, como máximo, a 25 en la izquierda y 35 en la derecha.

HINDENBURG DESMIENTE LOS INFUNDIOS DE ESTOS DIAS

Berlín.— El presidente Hindenburg ha desmentido oficialmente todas las informaciones publicadas por la Prensa anglo-sajona, según las cuales ha decidido retirarse el 2 de Octubre próximo fecha en que cumple los 35 años para dejar paso libre y designar como "Reichsvervveser" o regente del Reich al ex krompriz imperial.

El mariscal declara que jamás ha pasado por su imaginación intenciones de esta naturaleza.

LA DICTADURA CHILENA

Anuncia medidas drásticas. Se declarará obligatorio el trabajo

Santiago de Chile.—No es cierto, como afirmaban las primeras noticias, que el Presidente Montero haya presentado la dimisión.

Se ha confirmado que el señor Montero, al ver la revolución triunfante, huyó, y hasta ahora se desconoce su paradero; pero se teme que prepare algún movimiento contra el nuevo régimen.

El nuevo Gobierno está presidido por el señor Dávila, ex embajador de Chile en Washington, aunque en realidad se puede afirmar que el coronel Grove, jefe de las fuerzas de Aviación, actúa como dictador.

El nuevo Gobierno seguirá una política antiextranjera, incluyendo en su programa la disolución o nacionalización de la firma de nitratos Cosach, la exclusión del capital extranjero de industrias tales como el petróleo, tabaco y azúcar, y su conversión en monopolios del Estado. El Gobierno decretará el trabajo obligatorio para todo el mundo, y con el fin de recaudar fondos para el Estado, se establecerá un fuerte impuesto sobre la riqueza, que equivaldrá virtualmente a la confiscación.

Una de las primeras medidas acordadas por el nuevo régimen ha sido la disolución de la Legión Extranjera.

MAS LOS BANCOS SERAN RESPETADOS

Santiago de Chile.—El ministro de Hacienda ha declarado que los Bancos no tienen nada que temer del nuevo régimen.

Como hoy numerosas personas han comenzado a retirar sus fondos de los establecimientos bancarios, el Gobierno ha decidido que éstos permanezcan cerrados tres días.

EL GOBIERNO FRANCES SERA POCO DISCUTIDO EN SU PRESENTACION

París. — Hasta ahora sólo se han presentado cuatro demandas de interpelaciones al Gobierno sobre su política general en la mesa de la Cámara.

Es probable que el Gobierno acepte discutir estas interpelaciones inmediatamente después de leída la declaración ministerial, con lo que la votación de la moción de confianza podría tener lugar a última hora de la tarde, o, todo lo más tarde, por la noche.

LA DICTADURA CHILENA ES UNO DE TANTOS GOLPES MILITARES

París.— Comentando los acontecimientos sobrevenidos en Chile, "L'OEuvre" y "Le Journal" comparan la situación de este país con la del Japón y la de Alemania, y ponen de relieve el papel cada vez más preponderante que los círculos militares chilenos han venido desempeñando en la vida política del país.

Dichos periódicos añaden que el carácter, a la vez xenófobo y demagógico del movimiento chileno, le da cierta semejanza con el hitlerismo.

SE DECRETA LA DISOLUCION DEL PARLAMENTO

Santiago de Chile.—El Gobierno ha decretado la disolución de la Cámara y una amnistía general para los delitos de carácter político.

LOS TRIBUNALES SUSPENDIDOS HASTA NUEVA ORDEN

Santiago de Chile.—El Tribunal Supremo ha tomado el acuerdo de que todos los Tribunales del país deberán suspender su actuación hasta nueva orden.

Esta medida se interpreta como un acto de oposición a la Junta provisional revolucionaria.

IRLANDA E INGLATERRA ANTE LA CONFERENCIA DE OTTAWA

Londres.—En la Cámara de los Comunes, contestando a una interpelación de M. Lansbury, M. Thomas, el ministro de Dominios, hizo las siguientes manifestaciones:

"El Gobierno británico ha recibido una invitación de M. de Valera, para iniciar unas negociaciones que tiendan a solucionar las dificultades que parecen surgir en las negociaciones de la Conferencia de Ottawa. Esta invitación ha sido aceptada, y en consecuencia, me propongo salir esta tarde para Dublín acompañado del ministro de la Guerra. M. de Valera está conforme en continuar estas conversaciones, en Londres, el viernes próximo".

Como la discusión se prolongará, el mismo ministro de Dominios ha solicitado de la Cámara, la terminación de la discusión.

Estas declaraciones han producido sensación por lo inesperadas.

EL OPTIMISMO INGLES NAUFRAGA

Londres.—El optimismo con que la prensa inglesa había tratado de ocultar la impresión que le había causado el éxito relativo alcanzado por Hitler en las elecciones presidenciales, no ha podido prolongarse después de los últimos acontecimientos registrados en la política alemana.

Estos hechos ocupan hoy lugar preferente en toda la prensa inglesa, que comenta largamente los rumores referentes a una posible restauración monárquica.

Con escasas excepciones, se critica severamente la actitud del canciller y se estima que las esperanzas fundadas en la Conferencia de Lausana pueden quedar reducidas a nada.

Crónica alemana

El nuevo Gobierno alemán ha recomendado con insistencia al presidente Hindenburg la inmediata disolución del parlamento. En su vista, es casi seguro que el oportuno decreto será promulgado mañana, sábado, a la vez que se publica el texto de la declaración ministerial. Del calor con que procederán los distintos partidos políticos en los venideros comicios puede juzgarse por el tono que empieza a utilizar la Prensa, en general, y, particularmente, por el caso concreto de la carta que el prelado Kaas, jefe del centro católico, ha dirigido al canciller Von Papen. En ese documento se reprocha a este último que haya formado Gabinete sin consulta previa con los conspícuos de su fracción y que al hacerlo, con punible disimulo, escogiera un Gobierno del que nada saben los centristas, pero los nombres de cuyos miembros, y las historias respectivas de los mismos, contienen faceta o capítulos que no son ni cristianos ni germánicos. Von Papen, influído acaso por tales diatribas, ha dimitido su cargo en el directorio del principal órgano centrista, "Germania, que al recobrar así en libertad de acción y de crítica pasa a engrosar las filas de oposición de sus restantes colegas. El periódico de los socialdemócratas berlineses, el "Worwaerts" anuncia hoy otra baja notable en sus organizaciones, y es la de Hoersing, quien habiendo cesado hace tiempo en el Comité directivo del "reichsbanner" republicano, queda fuera también del organismo político por demócrata republicano, o sea la derecha de una entidad que és netamente izquierdista.

Por 212 votos de los partidos gubernamentales, más los de los comunistas, contra 202 de los grupos de la derecha, la Dieta prusiana acaba de rechazar una moción nacional-socialista encaminada a suprimir los efectos legales de algunas disposiciones tomadas últimamente por la Cámara. En cambio, otra propuesta de desconfianza contra el Gobierno, defendida por los comunistas, pasó con todos los honores. Sus efectos prácticos han sido nulos, ya que el Gobierno Braun está dimitido desde hace varios días y no desempeña más que labores administrativas. Minutos después, la minoría soviética presentó otra moción proponiendo la anulación del plan Dawes el cese de los pagos de intereses de Deudas de guerra y la suspensión de los decretos de emergencia. Entonces, los hitlerianos y todos los representantes de las derechas históricas se retiraron del salón e hicieron así que la moción naufragara por falta de "quorum. La presidencia optó por aplazar la discusión de esos temas, e incluso las sesiones de la Dieta, hasta el día 22 de junio.

El nuevo ministro de la Guerra, general Von Schleicher, ha dirigido esta mañana una orden del día a la Reichswhr, anunciando su posesión de la Cartera y exponiendo que dedicará toda su energía a conseguir que el Ejército lleve a cabo sus funciones con la mayor pureza, siendo aquéllas, en primer término, defender las fronteras nacionales y garantizar la seguridad del Estado. El ministro procurará que esta fuerza espiritual y material adquiera la indispensable robustez, y se dedique exclusivamente a sus peculiares ejercicios y a velar por que la instituciones del Reich no sufran ataque alguno en su desenvolvimiento y su prestigio.

Según detalles de la nota o boletín mensual del ministro prusiano del Comercio, durante los 31 días de mayo no se ha incrementado en lo más mínimo la prosperidad económica del país. El balance comercial acusa un bien definido retroceso en las exportaciones, que sólo muestran cierta actividad a cuenta de los pedidos de Rusia. La situación mencionada preocupa intensamente a gobernantes y financieros, que luchan por desviarla hacia cauces más benignos.

A.

Sastrería Lozano

Invita a su clientela y público en general visite su nuevo local y pueda examinar las novedades recibidas a precios moderados dentro del más acabado perfeccionamiento del arte Sartorial. Avenida San Ignacio, 10. (Frente al Teatro Olimpia, Nuevo Ensanche)

"La Voz" en Eulate

Propaganda del Estatuto

Ayer la "Panadera Salvaterrana" que recorre todos los días, desde Salvatierra a Zudaire, apareció con traje de gala, como en los días grandes. En todos los costados venía cubierta de pasquines invitando a estos pueblos a votar el Estatuto. Los habitantes de estas montañas lo acogieron con grande entusiasmo, y en cada punto de parada, se oían vivas al Estatuto.

Todos con muestras de alegría y felicitaban al conductor por su cariño al Estatuto y por su gusto en elegir los pasquines.

Hoy lunes esperábamos de nuevo verlo, pero todo nuestro gozo en un pozo. Venía con los pasquines rotos; parecía que le habían arañado los niños. Asombrados todos, preguntamos qué había pasado, y nos contestó muy triste, que esta mañana al pasar por el pueblo de Aranarache, salió el médico titular, don Enrique Cerdá y Pascual, natural de Valladolid y residente en Aranarache, y violentamente ha roto todos los [illegible] de propaganda que llevaba puestos el auto, sin que de nada me haya servido mis razones de que creía tener libertad y derecho para llevar puestos los pasquines de propaganda en el auto.

Los comentarios que se hacían del hecho, eran todos desfavorables para el médico; había quien decía: "si no quiere vivir con nosotros que se vaya, y que no abuse de la hospitalidad de estas sencillas gentes de la Amescoa".

Eulate, 6 de Junio de 1932.

El Corresponsal.

EL NUEVO GOBIERNO FRANCES

El señor Herriot, jefe del gobierno francés, al salir del Palacio del Elíseo, de presentar al señor Presidente de la República, a los miembros del nuevo ministerio.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º Pamplona

"La Voz" en Sansol

DE SOCIEDAD

Se encuentra en este pueblo la compañía teatral Caton-Quevedo, dando cinco funciones, en las que se representan "Mal año de lobor", "La sonrisa de la venganza", "Cancionera" y Genoveva de Bravante.

BODAS

El día 31 de mayo contrajeron matrimonio la bella señorita Amelia Ruiz de Galarreta con el simpático joven de Los Arcos José Sanz de Vicuña. Bendijo la unión el culto sacerdote don Jacinto Bretón, de esta. Concurrieron los padres y hermanos de los contrayentes y numerosos amigos. Los nuevos esposos salieron en viaje de Bodas para Bilbao y otras poblaciones. Reciban nuestra enhorabuena.

—El mismo día contrajeron también matrimonio en la Iglesia de esta parroquia la bella señorita Angeles Obanos de esta con el simpático joven de Viana Adolfo Elcinto. Bendijo la unión el céloso sacerdote don Jacinto Bretón. Concurrieron numerosos familiares y amigos.

Los nuevos esposos salieron en viaje de bodas para Madrid. Reciban igualmente nuestra enhorabuena.

Sansol 6 de Junio de 1932.

EL CORRESPONSAL

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 6	DIA 7
4 % Interior	64,50	64,00
4 " Exterior		
4 " Amortizable		
5 " Idm. 1920	85,00	85,00
5 " Idm. 1917	81,25	81,00
5 " Idm. 1926		
5 " Idm. 1927 sin	92,25	92,25
5 " Idm. 1927 con	78,00	78,00
4 1/2 % Idm. 1928		
5 % Idm. 1928	67,50	67,50
4 " Idm 1928		
C. B. Hipotecario 4 %	87	87,25
" Idm. 5 "	102,50	102,75
" Idm. 6 "		
Deuda Ferroviaria 5 "		
Idm " 4 1/2		
Tesoro Austriaco 6		
Empto Argentino 6		
Marruecos 6		
Cédulas Argentinas 6		
ACCIONES		
Banco de España	513,00	515
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	630	622
Chades	392	
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.	36,00	36,00
F. C. Norte de España	280,00	275
F. C. M. Z. A.		166,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 6	Día 7
Banco de Bilbao	1175	
Banco de Vizcaya serie A	1015	
" " " B	250,00	
Banco Urquijo	240	200
Banco Central	82	
NAVIERAS.—Sota	595	595
Id Marítima Nervión	515	
Id Marítima Unión	140,00	
Id Vascongada	290	
Id Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	77,50	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	35	
Navg. Vasco Asturiana	420	
M. Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	35	
Elcano	13,50	
Euzkera	75	
Argentífera de Córdoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala	66	
Minera Villaodrid	5	
Hidroeléctrica Ibérica	640,00	
Id. Española	151,00	
Altos Hornos Vizcaya	81,00	81,50
Basconia	720	
Resinera Española	22,00	
Papelera Española	148,00	
Duro Felguera	62,00	
Unión E de Explosivos	640,00	625,00
U. Eléctrica Vizcaína	685,00	
Eléct. Reunid. Zaragoza	150,50	
F. C. Norte de España	282,00	276
Id M Z A	173,00	
Id. La Robla	490,00	
Id. Vascongado	300	
Siderúrgica Mediterránea	40	

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 6	Día 7
Francos	47,95	47,95
Libras	44,70	44,75
Dólares	12,14	12,14
Francos suizos	237,70	237,70
Marco (oro)	2,86	2,86
B. Belga (oro)		
Franco belga	33,96	33,96
Libras	62,45	62,45
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	36,10	36,10
Florines	4,92	4,92

M.C.D. 2022